

## 2.5. EL ORGANERO JOSEPH MERKLIN (1819-1905) Y SU SUCESOR JOSEPH GUTSCHENRITTER (1878-1913)

### 2.5.1. ANTECEDENTES

Joseph Merklin convirtió a su empresa en una de las más importantes de Europa a lo largo de la segunda mitad del siglo XIX, en abierta competencia con Aristide Cavaillé-Coll. En el territorio estudiado por esta Tesis, su presencia organera es insignificante, sin embargo su figura y su obra van a ser objeto de un análisis pormenorizado a causa de los numerosos proyectos que presentó para la construcción de los órganos de Tolosa, Loiola, Azkoitia y Bergara entre otros, así como para la reforma de varios más.

Por otro lado, el ser el autor del órgano monumental de Murcia (impulsado por Hilarión Eslava), le implica directamente en el proceso de construcción del órgano romántico en España desde su inicio, proceso que tanta trascendencia tuvo en la región vasconavarra.

Merklin aportó además numerosas innovaciones al órgano. En primer lugar el secreto de válvulas cónicas Kegellade, más tarde la tracción eléctrica y finalmente el sistema neumático, introduciéndose así en el concepto de construcción organera característico de la primera mitad del siglo XX, proceso que enlaza más tarde con la aparición del órgano neoclásico.

Joseph Gutschenritter comienza a trabajar con J.Merklin en 1878, llegando a convertirse en jefe de su taller. Merklin le traspasa su empresa primero en 1894 y de manera definitiva en 1898. Bajo la denominación “Manufacture de Grandes Orgues J.Merklin & Cie. J.Gutschenritter. Successeur” construye Gutschenritter en la zona vasconavarra varios órganos de tamaño medio de excelente factura y calidad sonora, de ahí la necesidad de unir en este capítulo a los dos organeros.

### 2.5.2. PRIMEROS DATOS

Joseph Merklin se forma con su padre el organero alemán Franz Joseph Merklin (1788-1857). Junto con él estudian este oficio su hermano Gustav Adolf, sus cuñados Friedrich Schütze y Jacob Forrell, su primo Michael y sus primos lejanos Bernhard y Fridolin.<sup>1</sup>

A los 18 años deja el taller familiar con el fin de trabajar con los organeros Friedrich Haas en Berna y Eberhard Friedrich Walcker en Ludwigsburg, que eran de los más destacados de esa época. Más tarde pasa a convertirse en el contraemaestre de Wilhelm Korfmacher en Linnich.

La construcción del órgano de la iglesia de San Sebastián en Stavelot le permite descubrir Bélgica y a pesar de las dificultades de la lengua establece su propio taller en Ixelles-Lez-Bruxelles.

Esta pequeña empresa conoce una rápida expansión gracias a su sentido de las relaciones comerciales. Su cuñado Friedrich Schütze se une a él en 1847, año en que construyen el órgano de Saint-Barthélemy en Lieja.

Joseph Merklin colabora con el famoso organista y pedagogo Jacques Lemmens y el musicólogo Joseph Fétis en la idea de revolucionar la construcción organera y la enseñanza del

---

<sup>1</sup> JURINE, Michel. *Joseph Merklin facteur d'orgues européen*. La Loupe (Eure-et-Loire). Aux Amateurs de Livres. AGP. 1991. Vol 2.

órgano en Bélgica tal y como lo manifiesta Joseph Fétis el 7 de Marzo de 1850 en la lectura que realiza en la Academia Real de Bélgica bajo el título “*Sur l'état de la facture des orgues en Belgique comparé à sa situation en Allemagne, en France et en Angleterre.*”

Merklin decide realizar en el órgano ya citado de St. Barthélemy de Lieja un modelo de construcción propio de Bélgica, por el cual recibe muchos elogios en 1853. No obstante esta construcción le sumerge en dificultades económicas graves de las que se sobrepone gracias a su tesón y carácter.

Esta experiencia le anima a transformar su empresa en una sociedad en comandita por acciones bajo la denominación “*J.Merklin-Schütze et Cie.*” Con este nombre firma el contrato para la construcción del órgano de la catedral de Murcia en 1854. Ese mismo año compra nuevos talleres situados en Chaussée de Wavre en Ixelles y abre una sucursal en París, emprendiendo así una expansión espectacular.

## **Desarrollo de la empresa**

En 1855 Merklin decide comprar la casa Daublaine-Callinet de París, entrando directamente en el mercado organero francés y pasando a convertirse en el rival más directo de Aristide Cavallé-Coll. Por medio de la unión de los talleres de Bruselas y París, aspira a convertirse en una de las casas constructoras de órganos más importantes de Europa.

Compra nuevos locales en el Boulevard Montparnasse de París y construye el órgano de Saint-Eugène de París en 1856, siendo este el primer instrumento nuevo erigido en Francia por la casa Merklin. Previamente lo había exhibido en la Exposición Universal de París de 1855 obteniendo una medalla de 1ª clase.

François Joseph Fétis en una segunda intervención leída en la Academia Real de Bélgica en 1856 afirma que la empresa Merklin-Schütze se ha convertido en el espacio de unos años en la firma organera más importante de Europa. Dentro de este crecimiento constante, la sociedad en comandita se transforma en sociedad anónima.

En esta época Merklin construye el gran órgano de Murcia del que se hablará más adelante.

## **Renuncia de J. Merklin**

A causa de un conjunto de razones, entre las que se incluyen los desplazamientos constantes entre París y Bruselas, la tutela del accionariado, y la pérdida progresiva de una parte de sus responsabilidades, Joseph Merklin decide en abril de 1870 cesar como director de la parte industrial de su empresa.

Abandona Bruselas para instalarse en París. Crea en esas mismas fechas una nueva empresa, pero la guerra franco-prusiana le obliga a marcharse a Suiza. Durante dos años de exilio ejerce su oficio dando de nuevo pruebas del tesón y la fuerza de carácter de sus primeros años.

En octubre de 1872 regresa a Francia y sitúa en Lyon la sede social de su empresa. Los talleres de París se convierten en una sucursal. En 1875 adquiere la nacionalidad francesa.

## **Nuevo relanzamiento de la empresa**

A partir de 1875 la firma conoce de nuevo un espectacular desarrollo que alcanza uno de sus mayores éxitos con la firma del contrato para la reconstrucción del órgano de la iglesia de Saint-Eustache de París el 22 de diciembre de 1876.

Con el fin de responder a este crecimiento, Joseph Merklin dota a su empresa de una estructura jurídica moderna. En 1879 crea junto con su esposa, su yerno Charles Félix Michel y algunos accionistas, una sociedad con nombre colectivo y en comandita bajo la razón social “Merklin et Cie.”

## Problemas familiares

Los objetivos tanto artísticos como financieros enfrentan a Joseph Merklin con su yerno, hasta el punto de que en junio de 1894 la sociedad se disuelve. Joseph Merklin deja a su hija Marie Alexandrine y su yerno los talleres de la calle Vendôme en Lyon, pidiéndoles expresamente que su nombre no sea utilizado con fines comerciales.

El 9 de junio de 1894, Joseph Merklin, junto con su esposa, su jefe de taller Joseph Gutschenritter y el ingeniero Philippe Decock, crean una nueva sociedad bajo la razón social “*Manufacture de grandes orgues J.Merklin et Cie.*”. Pocos años después, finaliza la actividad de J.Merklin mediante un documento firmado el 12 de noviembre de 1898, por el cual cede a favor de los Sres. Gutschenritter y Decock su empresa bajo la denominación “*Manufacture d’orgues J.Merklin et Cie.*”

A pesar de ello hay constancia de que en 1899 todavía Joseph Merklin sigue supervisando los trabajos de la firma.

## El legado de Joseph Merklin

Un conjunto de más de cuatrocientos instrumentos construidos, reparados o restaurados en veinticinco países de cuatro continentes, avala la importancia de la obra de este organero.

Si comparamos su figura con el otro gigante de la organería de finales del siglo XIX, Aristide Cavaillé-Coll, descubrimos una serie de afinidades, pero también importantes divergencias culturales y de criterio organístico.

Ambos proceden de una familia organera y bien pronto hacen gala de una fuerte personalidad, afán por la investigación y capacidad organizativa. Saben rodearse de un equipo de valiosos colaboradores y cuentan con el consejo y colaboración de pedagogos y técnicos como Jacques Lemmens y Charles Spackman Barker. Aplican a sus empresas fórmulas industriales de división del trabajo con el empleo de máquinas-herramienta, utilizan para la venta ofertas variadas y variables de todo tipo de órganos con una amplia gama de cajas de todos los estilos.

No obstante sus diferencias son evidentes en otros aspectos. Cavaillé-Coll es de origen meridional, formado en el conocimiento del órgano barroco español y del órgano clásico del sur de Francia. Merklin es natural del sur de Alemania, su conocimiento del órgano francés lo adquiere a través de sus experiencias en Bélgica primero y con la compra de la casa Ducroquet después. Estas circunstancias le convierten en un organero que sintetiza la organería alemana con la francesa. La actitud de estos dos organeros ante los avances tecnológicos es radicalmente diferente. Joseph Merklin comienza por aplicar a sus órganos el sistema de Kegelladen<sup>2</sup>, más tarde opta por la electricidad y finalmente utiliza la tracción neumática. La adopción de estas nuevas técnicas sitúa a Joseph Merklin en la línea de construcción organera que va a ser característica de la primera mitad del siglo XX.

Cavaillé-Coll en cambio rechaza estos nuevos sistemas y hasta el final de su vida permanece fiel al órgano mecánico dotado en su caso con la máquina neumática Barker.

---

<sup>2</sup> Secreto que funciona por medio de un sistema de válvulas cónicas.

Por último, ambos organeros evolucionan constantemente a lo largo de su vida organera, siendo imposible por ello el calificar su obra de una manera simple y esquemática, siendo necesario por el contrario realizar un análisis detallado de la misma a través de sus diferentes épocas.

### 2.5.3. ÓRGANOS DE J. MERKLIN EN EL TERRITORIO VASCONAVARRO

Como ya se ha dicho antes, a pesar de que J. Merklin se presenta a numerosos concursos para la construcción de nuevos órganos, entre los que destacan los de Tolosa, Bergara, Loiola y Azkoitia, su obra organera en este territorio es mínima. Su único instrumento está instalado en la Basílica del Santo Cristo de Lezo (Gipuzkoa). Cuenta con un teclado manual de 56 notas y un pedalero de 27. Su disposición es la siguiente:

<b>Manual</b>		<b>Pedal</b>	
Principal	8	Bordón	16
Flauta Armónica	8 (-)		
Bordón	8 (-)		
Salicional	8		
Voz celeste	8		
Trompeta	8 (-)		

Tiene acoplamiento del I/P, Trémolo y Pedal de expresión.

Fue construido en 1884 y costó 8.500 pesetas<sup>3</sup>.

Al igual que las firmas Cavaillé-Coll y Stolz, J.Merklin construye como en este caso un modelo de órgano con un solo teclado y pedal, en el que incluye varios juegos partidos a la manera del órgano barroco hispano.

Los registros de estas características los hemos indicado con un guión entre paréntesis.

### Un armonium-melodium de Merklin&Schütze de 1855

Como prueba de la versatilidad comercial de muchas de las grandes casas organeras, citamos el caso de este instrumento adquirido por José Javier Uribarren, destinado a la Iglesia de la Compañía de Jesús (Iglesia de San José de Lekeitio). Fue inaugurado por D. José María Blas de Altuna Mascarúa (1828-1868)<sup>4</sup>.

Consta de dos teclados manuales de 61 notas y un pedalero de 25. Es mecánico. 49 tubos de fachada son canónigos.

<sup>3</sup> Libro de Organos de Gipuzkoa.

<sup>4</sup> Información recibida del organista de Lekeitio, Aitor Olea.



Queda clara la iniciativa de José Ignacio Aldalur proponiéndole a Merklin que le presente diversos proyectos, solicitándole al mismo tiempo información sobre temas técnicos tales como la aplicación de la electricidad al órgano.

En otra carta esta vez dirigida no a José Ignacio, sino a su hermano Sebastián Aldalur, Merklin manifiesta lo siguiente:

*“Lyon 30 Avril 1889*

*Monsieur Sebastián Aldalur.*

*Azcoitia*

*Honoré Monsieur*

*Nous vous adressons ci-joint un projet pour la reconstruction de l'orgue de la Cathédrale de Salamanca.*

*Nous l'avons fait d'après vos indications, et à part quelques jeux conservés on peut dire que le travail est aussi grand que pour un orgue neuf.*

*Nous vous remercions de l'indication que vous nous avez donné au sujet de Mr. Valle de Bilbao, nous lui avons écrit mais nous n'avons pas de réponse...*

*Merklin et Cie. ”*

La escasez de instrumentos de Merklin nos anima a incluir en el Apéndice dos proyectos no realizados presentados por esta casa bajo los siguientes epígrafes: *Proyecto de Merklin para construir un órgano en la provincia de Gipuzkoa* y *Proyecto de la casa Merklin para la restauración del órgano de la iglesia de San Sebastián de Soreasu de Azpeitia (Gipuzkoa)*.

## 2.5.4. EL ÓRGANO DE LA CATEDRAL DE MURCIA

Aunque este instrumento no está ubicado en la zona objeto de la Tesis, la importancia del mismo, la fecha de su construcción y las personas que contribuyeron a su instalación, obligan a una referencia suficientemente detallada sobre su historia y características.

Julián Calvo en su *“Reseña del Gran Organo de Murcia”*<sup>6</sup>, nos proporciona valiosos datos sobre la instalación, características e inauguración de este excepcional instrumento.

Como consecuencia de un incendio ocurrido en 1854 que destruyó los dos órganos que poseía esta catedral, el Obispo de Cartagena, Cardenal D. Mariano Barrio Fernández, asesorado por D. Hilarión Eslava quien poco antes se había trasladado a Bélgica, Francia y otros países con el fin de informarse *“sobre la construcción de órganos, en fábricas montadas a la moderna”*, decide la construcción de un monumental instrumento encargándosele el mismo a la *“Casa Merklin y Schütze que recientemente había presentado los grandes órganos de San Eustaquio, San Eugenio y otros de gran importancia.”*<sup>7</sup>

D. Hilarión Eslava había previamente visitado esta firma organera observando la *“revolución en el arte de organería en general”*. Al formar el plano de colocación y plantilla de los diversos registros, el maestro Eslava *“hizo adaptar la lengüetería a la fachada principal y poner algunos registros partidos al uso de los órganos españoles por creer de mucha conveniencia y utilidad”*.

<sup>6</sup> CALVO, Julián. *Reseña del Gran Organo de la Sta. Iglesia Catedral de Cartagena sita en Murcia fabricado por los señores Merklin Schütze y Compañía escrita por Julián Calvo*. Murcia Estab. Tipográfico de la Paz, San Cristóbal 7. 1891.

<sup>7</sup> Antes de decidirse por la casa Merklin, se contactó también con la casa Cavaillé-Coll. (*El órgano Merklin Schütze de la catedral de Murcia*. Enrique Máximo. Caja Murcia. Obra cultural. 1994., p. 40).

## Coste e inauguración

El ajuste del órgano fue de veinticinco mil napoleones, la conducción de Cartagena a Murcia ascendió a unos quince mil reales y el Gobierno perdonó los derechos de introducción y aduanas que ascendían a ocho mil duros.

Se necesitaron dos años para su construcción. Llegó el instrumento en Navidad de 1856 y el 2 de enero de 1857 se empezaron los trabajos para su colocación. Su inauguración fue el 8 de Julio de 1857. Poco antes, el 11 de junio de 1857, se celebraba la solemnidad del Stmo. Corpus Christi y los Sres. Deán y Cabildo quisieron que se tocara “*por vía de prueba*” los pocos registros terminados en su colocación y ya afinados<sup>8</sup>. El día 8 de julio, el Sr. Obispo después de terminadas las horas canónicas, subió al órgano y lo bendijo solemnemente, a continuación lo inauguró tocando algunas notas en la forma que le indicó el Sr. Maestro Eslava.

*“Acabada esta ceremonia, Mr. Reinaldo de Vilbac, organista de San Eugenio de Paris ejecutó un gran trozo mientras bajó el Sr. Obispo y cambió de ornamentos para la celebración de la Misa.”*

Se cantó la gran misa a orquesta obligada de flauta, original de D. José María Gazque Llopis, Maestro de Capilla de la Catedral, siendo dirigida por el maestro Eslava. En ella tomaron parte varios profesores forasteros además de la numerosa y completa orquesta.

A continuación de la misa se cantó el Te-Deum y mientras tanto se hizo una solemne procesión claustral.

*“El Te-Deum fue a canto llano con objeto de que los versos que se tocaran por solo el órgano fueran largos y variados para dar lugar a lucir los registros y multitud de combinaciones que aumentaban la sorpresa del auditorio a cada momento.”*

En el acto participaron los siguientes organistas:

D. Juan Guelbenzu organista primero de S. M. tocó una “*piececita*”, antes de la Misa así como los versos once y doce durante el ofertorio. Después de la epístola D. Ambrosio Arriola ejecutó una fantasía religiosa de D. Hilarión Eslava dividida en tres pequeños cuadros titulados:

*“ 1º Paz octaviana en que nació N.S.J.  
2º Alegría de los Pastores de Belén.  
3º Venida de los Santos Reyes.”*

Mr. Reinaldo de Vilbac, organista de San Eugenio de Paris, tocó la Marcha Real al tiempo de la elevación, y enseguida una pieza, obra suya, además de los versos trece al quince. Igualmente antes de empezar el Te-Deum tocó otra “*linda pieza*”.

D. Antonio Navarro organista de la Catedral ejecutó los dos primeros versos del Te-Deum. D. Máximo Jiménez, asimismo organista de la Santa Iglesia, los versos tercero y cuarto. D. Julián González, supernumerario de la misma catedral, los versos quinto y sexto. D. Julián Calvo pianista y profesor de Orquesta, los versos séptimo y octavo y el ya citado D. Ambrosio Arriola, los versos noveno y décimo.

---

<sup>8</sup> Esta primera prueba tuvo un resultado nefasto debido a su precipitación. (*El órgano Merklin Schütze de la catedral de Murcia*. Enrique Máximo. p. 92.)

## Disposición del órgano<sup>9</sup>

<u>Gran Organo (II Teclado)</u>	<u>Positivo (I Teclado)</u>	<u>Bombardas (III Teclado)</u>
Flautado mayor abierto 16p.	Viola di gamba 8p.	Tapado mayor 16p.
Tapado 16p.	Flauta travesera 8p.	Flautado tapado 8p.
Gran Flauta 8p.	Flautado tapado 8p.	Flauta armónica 8p.
Flautado tapado 8p.	Flauta dulce 4p.	Flauta rústica 8p.
Flautado 8p.	Octava de flautado 4p.	Flauta octavante 4p.
Salicional 8p.	Flageolet 2p.	Octava de flautado 4p.
Viola 8p.	Corneta IV 4p.	Nasardo 3p.
Octava de flautado 4p.	Clarinete bajo 16p.	Flautado 8p.
Oficleide y trompa 16p.	Flautado 8p.	Lleno progresivo
Octava de flauta 4p.	Trompa de batalla 8p.	Bombarda 16p.
Lleno IV	Trompeta real 8p.	Trompeta bombardas 8p.
Clarinete 8p.	Octava de clarín bajo 4p.	Trompeta 8p.
Corneta V	Octava de clarín alto 4p.	Octava clarín bajo 4p.
Pífano 2p.		Octava clarín alto 4p.
Clarín suave 8p.		
Octava de clarín bajo 4p.		
Octava de clarín alto 4p.		

### Expresivo (IV teclado)

Flautado tapado 8p.
Flauta armónica 8p.
Dulciana 8p.
Voz celestial 8p.
Flauta de eco 4p.
Voz humana 8p.
Clarín armónico 8p.
Gaita pastoril 8p.
Corno inglés y oboe 8p.
Octava de clarín armónico 4p.
Corneta V

### Pedalero

Contrabajo abierto 32p.
Flautado mayor 16p.
Tapado mayor 16p.
Contraviolón 16p.
Flauta 8p.
Violoncello 8p.
Flauta 4p.
Contrafagot 16p.
Bombarda 16p.
Trompeta 8p.
Clarín 4p.

## Recepción del instrumento

Es particularmente interesante la opinión manifestada por Mariano Tafall, organero, autor del *“Arte Completo del Constructor de Organos”* editado en Santiago a partir de 1872.

De su dictamen entresacamos los siguientes párrafos :

<sup>9</sup> MÁXIMO, Enrique. *El órgano Merklin Schütze de la catedral de Murcia*. pp. 242-243.

*“He examinado detenida y escrupulosamente el grande Organo que vuestra magnificencia ha mandado construir a los distinguidos artistas Merklin Schütze y Compañía de Bruselas, cuya obra, Excmo. Señor, me ha llenado de admiración y de gozo, al ver puestas en práctica las teorías que había estudiado en los autores extranjeros que tratan estas materias, las cuales creía cuando menos exageradas. Grande es el pensamiento; la distribución de todas sus partes está hecha con sabiduría, pues que se hallan precavidas todas las necesidades que pueden ocurrir para la reparación indispensable de tan grande instrumento. Las partes de su complicado mecanismo, todo nuevo en España, son de una ejecución concienzuda y delicadamente acabada, habiendo empleado en ella, materiales escogidos y de buena especie...*

*Respecto a los sonidos, que es el resultado principal de todo el material que se viene describiendo, hallo todos los registros ú ordenes de caños de buen timbre y bastante fuerza, particularmente en los regrades, que también llaman de fondo; pero lo que me merece particular atención, son el clarinete de 8 pies, el figle, el fagote de pedales, la voz humana y corno inglés, por lo delicado de sus sonidos que causan un efecto mágico...*

*Este es, Excmo. Señor el humilde dictamen que el suscribe, tiene el honor de elevar a la alta consideración de V.E.I, suplicandole lo admita, como una verdadera y fiel declaración de un Español, que anhelando los adelantos de su arte, ha verificado un penoso viaje, con el exclusivo objeto de contemplar este nuevo modelo, estudiar sus bellezas, y aplicarlas a sus construcciones en beneficio de las Iglesias de su país, y del buen nombre español.*

Murcia, 3 de julio de 1857

B.A.V.E.I.S.A.,

Mariano Tafall ”

El ya citado Julián Calvo, indica que *“se censuró mucho al Sr. Maestro Eslava por que no acudiese o abogara por los organeros españoles para la construcción de tan gran obra, mas la verdad era, sin tratar de inferir la más mínima ofensa a los artistas constructores de la península, diremos que en aquella época apenas si existía esa industria o no daba señales de vida para arriesgarse a exponer las grandes cantidades que se gastaron.*

*Más tarde hay que hacer justicia, pues fuese por el estímulo o como se quiera se han visto trabajos dignísimos, debidos al impulso que supo imprimir el sabio maestro Sr. Eslava es en todos los ramos del arte músico, y así lo prueban los hermosos órganos de Jaca, el del Pilar de Zaragoza, Iglesia Mayor de Yecla; San Ginés y Nuestra Sra del Buen Suceso en Madrid, los eléctricos de Nuestra Sra. de los Desamparados en Valencia y Exposición de Barcelona, con otros arreglados o contruidos, según los adelantos modernos<sup>10</sup>.”*

También D. Hilarión Eslava emitió un dictamen para recibir el órgano en el que hace constar que el organero ha aumentado un cierto número de registros respecto a lo estipulado en el contrato, aunque alguno de ellos lo valora como de escaso interés. Considera que todos los registros están perfectamente caracterizados y tienen excelente calidad, destacando la Voz humana, Clarinete, Clarinete bajo, Fagle, Contra-fagot, Corno inglés y Viola di gamba. Encuentra cierta tardanza en la respuesta de algunos registros especialmente los del cuarto teclado, y añade:

---

<sup>10</sup> CALVO, Julián. *Reseña del Gran Organo de la Sta. Iglesia Catedral sita en Murcia.....* p. 24.

*“Réstame ahora Excmo. Sr. manifestar a V.E. todo el lleno de mi satisfacción al considerar el grandioso conjunto que forma ese órgano, que no es sólo un instrumento sino una admirable máquina de numerosos instrumentos que juegan bajo las manos de un solo ejecutor. La riqueza y variedad de efectos a que se presta es casi inagotable. La elegancia, primor, delicado trabajo y buen gusto de sus fachadas, especialmente la principal, lo hacen uno de los adornos más preciosos de esta Santa Iglesia. Este órgano contiene cuantos procedimientos se han inventado hasta el día para el perfeccionamiento de este ramo y es, a mi entender, el mayor esfuerzo que ha hecho hasta ahora la acreditada fábrica que lo ha construido para justificar su alto nombre.*

*Antes de concluir este informe, permítame V.E. indicar (una idea) que creo oportuna. Al decidirse V.E. a mandar construir este órgano a una fábrica extranjera, se propuso el fin altamente religioso y patriótico de presentar a nuestros organeros un modelo de los adelantos hechos en este ramo, en los últimos tiempos en que no han podido en España hacerse por nuestras guerras y revueltas políticas. La perfección de construcción ha contribuido naturalmente a la profesión del arte de tocar el órgano el cual, por las mismas causas mencionadas, se ha descuidado algún tanto entre nosotros. ¡Cuán glorioso sería, pues, para V.E y para el venerable Cabildo de esta Santa Iglesia el establecer en ella una verdadera escuela de órgano, en donde, habilitados y ejercitados los discípulos en el magnífico que ahora posee, fuesen esparciendo por las demás iglesias de España sus conocimientos, y contribuir de este modo al mejoramiento del culto y adelantos del arte! Bastaría para esto dotar dignamente la plaza de organista, imponiéndole entre sus obligaciones la del establecimiento de dicha escuela, bajo las condiciones convenientes. Si el haber emitido esta idea pareciere tal vez inoportuno, espero que V.E. me lo perdonará, en gracia del vehemente deseo que me anima, por el bien del culto y del arte.*

*He dicho en este informe cuanto he creído de mi deber, según el dictamen de mi conciencia, y V.E. en su alta penetración le dará el valor que merezca.*

*Dios guarde a V.E. muchos años.*

*Hilarión Eslava ”*

Es sorprendente la construcción de este excepcional instrumento en un momento histórico en el que el órgano romántico justo acababa de irrumpir de manera mucho más modesta en Lekeitio.

La decisión del Obispo de Cartagena D. Mariano Barrio apoyado en la autoridad de Hilarión Eslava, figura básica en la superación de la decadencia de la música de iglesia en España y absoluto partidario de la implantación del órgano romántico, fueron sin duda claves para este acontecimiento<sup>11</sup>.

## **Reparaciones y reformas**

El órgano fue parcialmente reformado en 1910 por Aquilino Amezua, quien alteró el orden de los teclados, el funcionamiento de la máquina neumática y varios registros.

La complejidad del instrumento, las condiciones climáticas, la humedad y otras circunstancias afectaron al mismo hasta el punto de haber necesitado varias reparaciones y reformas como la citada de Aquilino Amezua. Actualmente está a la espera de una restauración que permita a este monumental órgano brillar a la altura de su importancia histórica.

---

<sup>11</sup> Por este motivo se le concedió a Joseph Merklin el título de Caballero de la Orden de Isabel la Católica. (Enrique MÁXIMO. *El órgano Merklin Schütze de la catedral de Murcia*. p. 245. ).



Órgano Merklin/Gutschenritter de Andoain (Gipuzkoa) de 1907.  
(Foto: Luis Ibáñez).



Órgano Merklin/Gutschenritter de Errezil (Gipuzkoa) de 1913.  
(Foto: Luis Ibáñez).

## 2.5.5. JOSEPH GUTSCHENRITTER

Los escasos datos aparecidos hasta el momento sobre este organero, comienzan con la aparición de su nombre en 1878 como empleado de Joseph Merklin.

Progresivamente pasa a convertirse en su jefe de taller, cargo en el que goza de la total confianza de su patrón hasta el punto de que en 1894 lo incluye en una sociedad formada por el mismo Joseph Merklin, su mujer, el ingeniero Decock y Joseph Gutschенritter, bajo la denominación “*Manufacture de grandes orgues J. Merklin et Cie.*”<sup>12</sup>

Pocos años más tarde, en 1898, la empresa pasa definitivamente a manos de Joseph Gutschенritter y Decock bajo el nombre “*Manufacture d’orgues J. Merklin et Cie.*” Estos datos ya citados anteriormente, son de más valor si se tiene en cuenta que Merklin se había separado previamente de su yerno e hija, prohibiéndoles expresamente el uso comercial de su nombre.

Los órganos existentes en el territorio objeto de este estudio, bajo la denominación de la firma Merklin, son en su gran mayoría obra de Joseph Gutschенritter. Cuando se ha escrito sobre estos instrumentos en trabajos, artículos o reseñas, lo habitual ha sido limitarse a indicar que son órganos de la casa Merklin, pero es justo reivindicar la obra de este organero, sobre todo cuando se trata de instrumentos de excelente calidad.

Mr. Jurine indica que Gutschенritter generaliza el empleo del sistema neumático-tubular. No es el caso de estos instrumentos de tamaño medio, con dos teclados y pedal en los que el funcionamiento es mecánico con inclusión de una máquina neumática.

J. Gutschенritter trabaja en Gipuzkoa hasta 1913, utilizando el nombre de su empresa como “*Manufacture de Grandes Orgues J. Merklin&Cie. 22, Rue Delambre, PARIS. J. Gutschенritter. Successeur.*”

Según el ya citado M. Jurine, J. Gutschенritter se constituye como firma con su propio nombre más tarde. Esta empresa en la que colaboran sus tres hijos llega a funcionar hasta 1986.

### **Instrumentos construidos por J. Gutschенritter**

En el caso de que se confirmase la creencia popular de que el órgano de Gordexola (Bizkaia) fue construido por la casa Merklin, se trataría del primer instrumento de J. Gutschенritter ya que según la fecha estimada de su construcción<sup>13</sup>, en 1899 ya había traspasado J. Merklin su negocio a su socio.

En cualquier caso se trata de un pequeño instrumento de dos teclados y pedal, que dispone de un total de diez registros. El pedalero funciona por enganches, sin registros propios.

### **El órgano de la parroquia de San Martín de Tours de Andoain (Gipuzkoa) 1907**

El órgano de Andoain es un bellissimo ejemplar de dos teclados manuales y uno de pedal, con un total de 20 juegos.

Fue donación de Nemesio de Olariaga, hijo de Andoain, quien emigró a Argentina (Mapin) donde murió hacia 1935. Contribuyó a la construcción del órgano con 25.000 pesetas del total de 28.044 que alcanzó su coste.<sup>14</sup>

En la consola del órgano hay una placa en la que consta lo siguiente:

---

<sup>12</sup> JURINE, Michel. *Joseph Merklin facteur d’orgues européen*. pp. 28-29

<sup>13</sup> *Libro de Organos de Bizkaia.*

<sup>14</sup> *Libro de Organos de Gipuzkoa.*

“Andoaingo seme Garagorri-tar Larramendi-ko aita Manuelen izenean andoaindar baten erregaloa 1907”

La casa Merklin editó unas hojas informativas y publicitarias, en las que aparece la fachada del órgano de Andoain dividida en cinco paneles de tubos, tres de ellos (el de la mitad y los de los costados) coronados por pequeñas torretas, con el siguiente texto:

“*Manufacture de Grandes Orgues. J. Merklin&Cie J. Gutschenritter, Successeur. PARIS 22, rue Delambre, 22 PARIS Grand Orgue de Tribune pour l'église paroissiale de Andoain (Espagne) Inauguré le 15 Décembre 1907*”

### **COMPOSITION DE L'ORGUE**

1 <sup>er</sup> Clavier	Grand Orgue	56 notes, ut à sol	7 jeux
2 <sup>e</sup> Clavier	Récit expressif	56 notes, ut à sol	10 jeux
3 <sup>er</sup> Clavier	Pédales séparées	56 notes, ut à fa	3 jeux
Total	20 jeux		
4 <sup>e</sup>	Série de 10 pédales d'accouplements et de combinaisons.		
5 <sup>e</sup>	Série de 20 boutons pour appeler les jeux par groupes.		

### **DESCRIPTION DES JEUX**

#### **1er Clavier. Grand Orgue**

1 <sup>e</sup> Montre	8 pieds
2 <sup>e</sup> Bourdon	16 pieds
3 <sup>e</sup> Bourdon	8 pieds
4 <sup>e</sup> Flûte harmonique	8 pieds
5 <sup>e</sup> Prestant	4 pieds

#### **2<sup>e</sup> Clavier. Récit expressif**

1 <sup>e</sup> Principal	8 pieds
2 <sup>e</sup> Cor de nuit	8 pieds
3 <sup>e</sup> Gambe	8 pieds
4 <sup>e</sup> Voix céleste	8 pieds
5 <sup>e</sup> Flûte octavante	4 pieds

#### **Jeux de Combinaisons**

6 <sup>e</sup> Fourniture	2 pieds 2/3
7 <sup>e</sup> Trompette	8 pieds

#### **Jeux de Combinaisons**

6 <sup>e</sup> Basson	8/16 pieds
7 <sup>e</sup> Trompette	8 pieds
8 <sup>e</sup> Basson Hautbois	8 pieds
9 <sup>e</sup> Clairon	4 pieds
10 <sup>e</sup> Voix humaine	8 pieds

#### **3er Clavier. Pédales séparées**

1 <sup>e</sup> Contrebasse effectif	16 pieds
2 <sup>e</sup> Soubasse par transmission	16 pieds
3 <sup>e</sup> Bourdon par transmission	16 pieds

### *Pédales d'accouplements et de combinaisons*

- 1<sup>e</sup> Pédale réunissant le 1<sup>er</sup> clavier sur le pédalier*
- 2<sup>e</sup> Pédale réunissant le 2<sup>e</sup> clavier sur le pédalier*
- 3<sup>e</sup> Pédale d'appel des jeux du 1<sup>er</sup> clavier*
- 4<sup>e</sup> Pédale réunissant le 2<sup>e</sup> clavier sur le premier*
- 5<sup>e</sup> Pédale réunissant le 2<sup>e</sup> clavier sur le premier à l'octave grave*
- 6<sup>e</sup> Pédale d'expression des jeux du Récit*
- 7<sup>e</sup> Pédale d'introduction des jeux de combinaisons du premier clavier*
- 8<sup>e</sup> Pédale d'introduction des jeux de combinaisons du deuxième clavier*
- 9<sup>e</sup> Pédale de Trémolo*
- 10<sup>e</sup> Pédale d'appel des jeux par groupes"*

Esta descripción coincide con la actual del órgano de Andoain aunque la denominación de los juegos aparece en los tiradores escrita en español.

Como se puede apreciar, es un instrumento que ofrece una gran variedad de juegos, correspondiendo a un concepto de órgano romántico muy equilibrado en su sonoridad.

### **Proyecto de un órgano para Salamanca**

Coincidiendo con el proceso de construcción del órgano de Andoain, J. Gutschenritter envía un proyecto de órgano de dos teclados manuales y uno de pedal, con un total de 8 juegos, a Sebastián Aldalur, destinado a una iglesia de Salamanca cuyo nombre no se especifica.

El coste asciende a 12.000 pesetas con todos los gastos de viajes e instalación incluidos.

En este proyecto firmado el 23 de enero de 1907 es de destacar la autorización firmada por J. Gutschenritter otorgando a Sebastián Aldalur capacidad para tratar en su nombre tal y como consta en el siguiente documento:

*"P.S. J' autorise Monsieur Sebastien Aldalur à traiter pour mon compte la commande de l'instrument détaillé dans le devis ci-dessus et respecterai les modifications qu'il jugera bon d'y apporter.*

*J. Gutschenritter"*

En relación con los órganos de Andoain y Régil, se establece entre J. Gutschenritter y Sebastián Aldalur un cruce de cartas, entre las que destaca por su importancia la escrita el 11 de abril de 1907, en la que además de manifestar aquel su opinión sobre temas tales como que no piensa que triunfe la música gregoriana en España dado el temperamento español, da su aprobación a que Sebastián Aldalur inserte en el boletín del Congreso de Música Religiosa de Valladolid un anuncio sobre la casa Merklin .

Junto a esta carta Gutschenritter le envía a Sebastián Aldalur un documento de gran interés, ya que en el mismo se informa sobre los autores de diversas innovaciones técnicas referentes a la construcción de órganos, que incluimos en el Apéndice bajo el epígrafe *Información sobre diferentes innovaciones técnicas en el campo de la organería.*

## Cartas en las que se citan los órganos de Santurce, Algorta y otros

En carta de Gutschenritter a Sebastián Aldalur el 24 de abril de 1907, se aprecia la implicación de este último con el citado organero:

*“Prince est rentré à Paris et m’ a traduit votre lettre du 20, ainsi que l’ annonce que vous avez bien voulu faire mettre dans le journal du congrès. Je vous suis bien reconnaissant de cette annonce qui certainement produira bon effet, et vous m’ avez fait grand plaisir en y ajoutant de s’ adresser à vous pour tous les renseignements dont on peut avoir besoin, car étant connu comme vous l’ êtes cela ne peut manquer d’ attirer l’ attention du clergé...*

*Je vous envoie ci joint la composition de l’ orgue de Murcia avec les deux façades du buffet, ainsi que la composition de l’ orgue que j’ ai en magasin et qui a été construit pour le baron de l’ Espée; si vous pouviez me trouver un acquereur vous me feriez un véritable plaisir.*

*On active le plus possible l’ orgue d’ Andoain, et je compte bien l’ expédier au mois de Juin...*

*J. Gutschenritter “*

El 8 de mayo del mismo año le manifiesta lo siguiente:

*“J’ ai reçu votre bonne lettre du 6 que j’ envoie aujourd’ hui à Fernando qui fait actuellement l’ harmonie d’ un orgue a St. Affrique près de Toulouse.*

*Je lui demande des renseignements concernant l’ orgue de Santurce afin de pouvoir établir un devis. Si l’ affaire est très pressée vous pouvez toujours, vous engager en mon nom dans les mêmes conditions que le prix établi pour Andoain.*

*Comme j’ ai pu constater que vous êtes bon diplomate je suis certain d’ avance que l’ affaire sera traitée au mieux de nos intérêts...*

*Pour ces courses que vous faites, je pense que vous tenez compte de vos dépenses car je tiens à vous rembourser et a l’ occasion veuillez me dire ce que je vous dois...*

*On travaille activement à l’ orgue d’ Andoain, et si on est un peu en retard pour le livrer vous pouvez assurer ces messieurs qu’ il auront un bon instrument...*

*J. Gutschenritter “*

De nuevo Gutschenritter se dirige a Sebastián Aldalur el 21 de Mayo de 1907:

*“J’ ai reçu ce matin la lettre de Monsieur Prince m’ informant que vous aviez définitivement signé le devis pour l’ orgue d’ Algorte. Je m’ empresse de venir vous remercier pour le nouveau succès obtenu dans cette affaire et vous félicite d’ avoir réussi aussi vivement.*

*Le prix de 28.500 pesetas est bien, et vous pouvez compter sur tous mes soins pour que vous ayez des éloges pour cet instrument...*

*Vous avez bien fait d’ engager Prince à ne pas m’ adresser le chèque. Je pousse activement l’ orgue d’ Andoain et dans un mois je pense qu’ il partira...*

*J. Gutschenritter”*

La correspondencia continúa el 1 de Junio de 1907:

*“...Aujourd’hui j’écris Monsieur le Curé pour le prier de patienter un peu, et je lui explique, que pour les travaux aussi compliqués il faut le temps nécessaire pour obtenir quelque chose de parfait. Il y a un proverbe qui dit “Le temps se venge toujours de ce que l’on veut faire sans lui”. Néanmoins je l’informe que je compte bien que le mois de Juin ne se passera pas sans recevoir son orgue.*

*Pour Villaro, comme vous n’avez pas de nouvelles que l’affaire soit terminée, il reste toujours un peu d’espoir.*

*Quant à Vittoria il m’est difficile de vous faire un projet sans avoir quelques détails sur cet instrument. Comme Fernando doit se trouver en Espagne à la fin du mois, je l’engagerai à aller examiner l’état de cet orgue.*

*Je ne vous envoie pas la composition de l’orgue de Bordeaux, car Mr. Prince le propose à Zumaraga. Si l’affaire ne réussit pas je vous enverrai le détail...*

*J. Gutschenritter”*

Este grupo de cartas que nos muestran las gestiones de Gutschenritter para instalar nuevos órganos en diferentes poblaciones a través de Sebastián Aldalur, finaliza con otra misiva del 25 de mayo de 1908:

*“... J’ai le plaisir de vous annoncer que l’orgue d’Algorta est parti depuis une dizaine de jours et les ouvriers sont sur place.*

*... je suis certain que le curé et le donateur en seront tellement satisfaits qu’ils oublieront le retard.<sup>15</sup>*

*J’ai bien réfléchi pour le projet d’Astorga et vraiment je ne puis établir un devis pour la restauration de cet orgue sans l’avoir vu...*

*Monsieur Prince est actuellement à Larrea...*

*J. Gutschenritter”*

## **2.5.6. EL ÓRGANO DE RÉGIL (GIPUZKOA) DE 1913**

Los avatares de la construcción del órgano de Régil ocasionaron una larguísima correspondencia muy significativa bajo varios puntos de vista, por ello seleccionamos las cartas más ilustrativas.<sup>16</sup>

*“Universidad de Deusto 3-VII-10*

*Querido Faustino:*

*Acabo de celebrar una larga conferencia con el famoso organero Fernando Prince y le he animado a proponernos un plan de órgano cuya composición la hemos ajustado los dos.*

*Aquí va: es preciosa obra ya sabéis cómo opino yo en esto de los órganos; por eso os suplico que mireis bien á quien lo dais.*

*Para el 6 estaré en Comillas*

*Tu affmo amigo*

*N. Otaño “<sup>17</sup>*

<sup>15</sup> En una placa colocada en el órgano de Algorta (Bizkaia) dice: Año 1908: Para perpetuar la memoria de D. José Antonio de Uriarte Sustacha. La Junta de Fábrica. (Libro de Organos de Bizkaia.).

<sup>16</sup> Archivo Izurrategui. Caja de Gipuzkoa. San Sebastián. s. sign.

<sup>17</sup> Según indicación de Izurrategui, esta carta iba dirigida a Régil. (Archivo Izurrategui. Caja de Gipuzkoa. San Sebastián.) s. sign.

Al concurso para la construcción del órgano de Régil, además de Gutschenritter, se presentan las firmas Didier y Amezua con sendas propuestas que incluimos en el Apéndice.

Gutschenritter por su lado presenta el siguiente proyecto:

## **Presupuesto de J. Gutschenritter de la casa Merklin**

### **“Presupuesto de un organo nuevo para la Iglesia parroquial de Régil (Guipuzcoa)**

#### **Artículo 1º Composición del órgano**

<i>1<sup>er</sup> Teclado de Do á Sol</i>	<i>5 juegos</i>	<i>56 notas</i>
<i>2<sup>º</sup> Teclado Expresivo de Do á Sol</i>	<i>8 juegos</i>	<i>56 notas</i>
<i>3<sup>º</sup> Teclado de pies de Do á Fa</i>	<i>2 juegos por transmisión</i>	<i>30 notas</i>
<i>4<sup>º</sup> 8 Pedales de combinación</i>		

#### **Composición de los juegos**

##### **1er Teclado**

<i>1 Flautado</i>	<i>8 piés estaño</i>	<i>56 tubos</i>
<i>2 Violon</i>	<i>16 piés madera y metal</i>	<i>56 tubos</i>
<i>3 Violon</i>	<i>8 piés madera y metal</i>	<i>56 tubos</i>
<i>4 Flauta armónica</i>	<i>8 piés madera y estaño</i>	<i>56 tubos</i>
<i>5 Octava</i>	<i>4 piés estaño</i>	<i>56 tubos</i>

##### **2º Teclado Expresivo**

<i>1 Gamba</i>	<i>8 pies con frenos estaño</i>	<i>56 tubos</i>
<i>2 Voz Celeste</i>	<i>8 pies de cobre</i>	<i>56 tubos</i>
<i>3 Corno de Noche</i>	<i>8 pies madera y metal</i>	<i>56 tubos</i>
<i>4 Flauta Octavante</i>	<i>4 pies estaño</i>	<i>56 tubos</i>
<i>5 Fagot y Oboe</i>	<i>8 pies estaño</i>	<i>56 tubos</i>

##### **Juegos de Combinación**

<i>6 Fagot</i>	<i>16 pies (12 bajos acústicos) estaño</i>	<i>56 tubos</i>
<i>7 Trompeta</i>	<i>8 pies estaño</i>	<i>56 tubos</i>
<i>8 Clarín</i>	<i>4 pies estaño</i>	<i>56 tubos</i>

##### **Teclado de pies**

<i>1 Subajo</i>	<i>16 por transmisión</i>	<i>30 notas</i>
<i>2 Violon</i>	<i>8 por transmisión</i>	<i>30 notas</i>

### **Pedales de combinación**

Nº 1 Enganche del 1er teclado sobre el Pedalier

Nº 2 Enganche del 2º teclado sobre el Pedalier

Nº 3 Combinación del 1er teclado

Nº 4 Unión de los dos teclados

Nº 5 Octava grave del 2º teclado sobre el primero

Nº 6 Expresión del 2º teclado sobre el primero

Nº 7 Pedal de los juegos de combinación

Nº 8 Tremolo

#### **Artículo I Teclados**

Los dos teclados de mano serán construidos de buena madera las teclas cubiertas con chapas de marfil, los sostenidos en ebano. El teclado de pies de forma concava con los sostenidos circulares será de roble y los sostenidos con chapas de madera de las Islas.

Estos tres teclados con sus tiradores y pedales de combinación serán colocados en un mueble o Consola aislada delante de la caja del organo.

#### **Artículo II Fuelles**

Los fuelles serán del sistema de bombas y deposito regulados de dimensiones proporcionadas con el número é importancia de los juegos de que se componen el órgano y será movido por medio de los pies.

#### **Artículo III Secretos**

Los secretos serán construidos con buen roble bien curado y el armazon interior de los mismos de pino del Norte.

Dichos secretos llevarán vientre antisacudidas para evitar las depresiones del aire.

#### **Artículo IIII Mecanismo**

El mecanismo general del organo, las reducciones para transmisión de los movimientos de los teclados, registros, pedales asi como las diversas palancas y escuadras serán construidos con materiales de primera en madera, latón, hierro, etc.

#### **Artículo V Caja Expresiva**

Se construira una caja expresiva de buena y gruesa madera de pino pintado para encerrar en ella los juegos del segundo teclado esta caja estará provista de celosias o persianas mecánicas movidas por medio de un pedal o bascula y con la cual se pueda matizar la sonoridad de los juegos del mencionado teclado.

#### **Artículo VI Caja y tubos de adorno**

Para encerrar el instrumento se hara una caja conforme al dibujo escogido por la Junta de Fabrica de acuerdo con la casa constructora sobre las dimensiones y forma que ha de tener.

Dicha caja será de cuenta del comprador quedandose a cargo del constructor los tubos de adorno de estaño pulimentado.

#### **Artículo VII Maquina neumatica**

Al primer teclado de este organo se le aplicará un aparato neumático de 56 motores cuyo efecto será vencer la resistencia del teclado y facilitar la union de los dos teclados sin aumentar la resistencia de la pulsación.

Artículo VIII Aleación

*Todos los tubos seran de buena talla y contruidos con la aleación siguiente:*

*Aproximadamente los tubos de adorno 80 % estaño*

*Aproximadamente los del interior 70 % estaño*

*Aproximadamente los Violones 30 % estaño*

Artículo IX Armonización

*La armonización y afinación de los juegos se hara según las reglas del arte con el mayor cuidado é escrupulosidad dando a cada juego su caracter propio é igualandolos en timbre y fuerza, el organo se afinara al diapason normal que da 870 vibraciones por segundo a la temperatura de 15 grados; los muelles de los juegos de lengüeteria serán de nickel.*

Artículo X

*Despues de terminado completamente en los talleres se desmontara el instrumento para ser colocado de nuevo en el Coro o sitio que designe la Junta de Fabrica.*

Artículo XI

*Una vez montado en la Iglesia y acabado en todos sus detalles el instrumento será reconocido por los artistas que designe la Junta de Fabrica reservandose el constructor de nombrar por su parte otros en igual número que formen parte de la Comisión que ha de emitir dictamen sobre la aceptación a reparos que hayan de hacerse.*

Artículo XII Precio

*El precio del instrumento construido en las condiciones arriba expresadas comprendiendo todos los gastos de transporte, aduanas, colocación en el coro de la parroquia de Régil a cargo del constructor esta evaluado a Pesetas 22.000— a pagar en la forma siguiente:*

*Una tercera parte al cerrar el contrato o sea Pts. 7333.30*

*Otra tercera parte a la llegada de las cajas en Irún o sea Pts. 7333.30*

*Y el restante o sea Pts. 7333.30*

*Despues de recibido y aprobado*

*Paris 15 Marzo de 1911*

*F. Prince<sup>18</sup>*

## **Correspondencia en torno al órgano de Régil**

El 12 de abril de 1911 Fernando Prince se dirige al parroco de Régil:

*“Muy apreciado Sr. Mio:*

*No es molestia para mi en contestar a las varias preguntas que me hace sobre el órgano.*

*Por mi parte dando la responsabilidad que tomo en este asunto es de ningun interes engañar o dejar alguna obscuridad en los detalles por ese mismo motivo he puesto en el Fagot 16 pies las 12 notas bajas acousticas para evitar toda clase de equivocación bastaba poner Fagot 16 sin más ni menos.*

*Es costumbre en aquel juego que se coloca en expresión hacerlo de este modo por las dimensiones que necesitan tubos efectivos de 5m. 1/2 de altura y caja expresiva en relación con ellos.*

---

<sup>18</sup> Es de destacar la autonomía de F. Prince al firmar con su nombre el proyecto y presupuesto de este órgano en nombre de J. Gutschenritter. Esta capacidad legal es refrendada por su patrón poco después.

*Así tiene acusticos muchos del viejo Cavaillé, también en los modernos como Portuguese, Andoain, Algorta, etc.*

*El juego de Subajo 16 es tapado*

*El juego de Violon 8 es tapado*

*He aqui debajo los precios de los juegos suplementarios*

*Principal 8        1500*

*Octavin            800*

*Contrabajo 16    1700*

*Los dos juegos Subajo 16 y Violon 8 por transmisión estando comprendidos en el presupuesto de 22.000 Ptas. no se añaden.*

*El metal de la tuberia antigua compraremos al curso del día según la aleación que tenga después de analizarlo.*

*Esperando me llame V. pronto para ultimar este asunto.*

*Se despide de V. affmo. y S.S.*

*Fernando Prince*

*11 rue des Charmes*

*Sens Yonne”*

Con fecha 29 de abril de 1911, J. Gutschenritter autoriza a tratar en su nombre a Fernando Prince, en todo lo relativo al órgano de Régil:

*“Je soussigné, autorise par la présente, Monsieur Fernand Prince à traiter en mon nom la commande de la construction de l’orgue près de Monsieur le Curé, pour l’Eglise de Régil (Espagne).*

*Je m’engage à remplir les engagements qu’il prendra, et donne à Monsieur le Curé l’assurance d’y apporter tous les soins désirés, et faire diligence pour la livraison.*

*Paris le 29 Avril 1911*

*J. Gutschenritter ”*

Como veremos más adelante, este compromiso que asume F. Prince por delegación de su patrón, es uno de los factores que le hace tomar partido contra el mismo en los conflictos que se originan alrededor de este órgano.

## **Contrato del nuevo órgano**

La Junta de Fábrica de Régil opta finalmente por la Casa Merklin dirigida por J. Gutschenritter para la construcción del órgano de la parroquia, levantándose con este motivo el siguiente documento:

### ***“Contrato de un nuevo órgano para la Parroquia de Régil***

*En la universidad de Régil á dos de Mayo de mil novecientos once, comparecen el Sr. D. Fernando Prince natural de Francia, con una carta autorización del Sr. Jose Gutschenritter para tratar y hacer las modificaciones que crea convenientes de acuerdo con la Junta de Fábrica. Dicho Sr. tiene contratado con el Sr. Párroco e individuos de la Junta de Fábrica la construcción de un organo nuevo para la Iglesia parroquial de S. Martin de Régil, según el proyecto y presupuesto presentado por el mismo y aceptado*

por la Junta de Fábrica cuyo proyecto se une a este contrato y tiene la fecha del dos de mayo y cuyo coste se queda reducido a pesetas veinte y dos mil montado en el Coro de dicha Iglesia, sin que la Junta de Fábrica tenga que hacer más gasto que el porte desde la estación de Tolosa a esta Parroquia.

El Sr. Gutschenritter garantiza la buena construcción y conservación del órgano durante diez años y se obliga a remediar a su costa todos los defectos de construcción que puedan producirse. Esta garantía no se aplica al entretenimiento y afinación necesarios a todo instrumento de música ni tampoco a los accidentes que procedan de daños causados por fuerza mayor.

El precio de este órgano quedando a cargo del constructor todos los gastos de transporte, de derechos de aduana y colocación en el coro de la citada Iglesia, es de pesetas veinte y dos mil, de las cuales son entregadas como primer plazo la cantidad de siete mil trescientas treinta y tres pesetas y treinta céntimos a D. Fernando Prince, quien las ha contado a su satisfacción y dá de ellas la más firme e irrevocable carta de pago o recibo, declarando que las ha recibido y hace suyas a nombre de D. José Gutschenritter.

La Junta de Fábrica se obliga á pagar en Régil otra cantidad igual á la llegada del órgano en Irún y el resto del importe ó sea siete mil trescientas treinta y tres pesetas y treinta centimos el dia de la entrega.

El Sr. D. José Gutschenritter se compromete a entregar el órgano y de colocarlo en el Coro de la Parroquia el día veinte y cinco de Diciembre del presente año, prometiendo hacer lo posible para tener colocado el día once de Noviembre precedente festividad del Santo Patrono de esta Parroquia.

El órgano será reconocido por los artistas que designe la Junta de Fabrica reservandose el Sr. José Gutschenritter la facultad de nombrar por su parte otros en igual número que forman parte de la Comisión que ha de emitir dictamen sobre la aceptación o reparo que haya de hacerse.

En todo lo que se refiere a la inteligencia y cumplimiento de este contrato, el Sr. D. José Gutschenritter, renunciando al fuero de su nación, se somete expresamente a los Tribunales españoles que ejercen jurisdicción en esta Universidad.

Los contratantes se obligan a guardar, cumplir y ejecutar estrictamente las cláusulas y condiciones que preceden imponiéndose el resarcimiento y mutuo abono de costes, gastos, daños y perjuicios para el que cualquiera manera los deje de observar eligiendo á D. José Ugarte Unanue, natural y vecino de esta Universidad de Régil para todos los actos, notificaciones y diligencias que pudieren tener lugar con motivo de este contrato.

Leído y firmado este contrato por duplicado y testigos, recogió uno de estos ejemplares de obligación el Sr. D. Fernando Prince para remitir á D. José Gutschenritter quedando el otro en poder de la Junta de Fabrica.”

Por D. J. Gutschenritter  
F. Prince

El Párroco Ignacio Echeverria  
Francisco M<sup>a</sup> Eizmendi    Ignacio M<sup>a</sup> Esparza  
José Manuel Galarraga    Pablo Aguirre  
Testigo    Testigo  
Pedro Larrañaga    Santos Oyarzabal  
Testigo    Testigo  
Faustino Garmendia    José Ugarte”

## Proceso de construcción

El 17 de Julio de 1911, F. Prince le dice al párroco de Régil:

*“...en cuanto al Lleno no sé lo que dice Carlos Locher<sup>19</sup> pero este juego no tiene límite en su composición puede variar de 2 a 20 hileras si se quiere: el de Andoain es de 3 hileras el suyo pensaba hacer en la 1<sup>era</sup> octava 2 hileras y del Do de la 2<sup>a</sup> octava 3 hileras así son muchos sin embargo no quiero que tenga V. ninguna reseña y pondremos 3 hileras o sea 168 tubos que de otra manera hubiera tenido 156.*

*El miercoles 19 del Cte. se entrega el órgano de Begoña el jueves siguiente estare en Durango... y seguire las afinaciones por Oñate, Mondragon, Arechavaleta etc...*

*F. Prince”*

El 4 de Enero de 1912, J. Gutschenritter se dirige al párroco de Régil:

*“...Monsieur Prince m’a mis au courant de votre decision concernant l’addition de Trompette – Plein-jeu et Contrebasse, et je dispose l’instrument pour ajouter plus tard un Salicional et une Voix humaine.*

*Il ne m’est encore possible de vous dire exactement quand l’orgue sera expédié de Paris, mais d’ici la fin de ce mois je pourrai vous donner une date bien exacte...*

*J. Gutscheritter”*

Como podemos observar Gutschenritter comunica su intención de dar la fecha del envío del órgano a finales de enero. Este dato es importante a causa de los problemas que van a surgir más adelante.

En la carta informa también que Prince está montando el órgano de Gijón, lo que nos muestra la actividad de este importante armonista y montador fuera del territorio estudiado.

El 12 de febrero de 1912, escribe F. Prince a D. Ignacio Echeverria párroco de Régil:

*“...en toda confianza sin que sepa nadie no estoy satisfecho de la marcha tan lenta que siguen los trabajos, para el de Gijón llevo lo mas de disgustos. Por su gobierno escribe V. con mucha insistencia a Gutschenritter que active estos trabajos etc. que la gente esta quejandose en fin lo que se puede decir en estos casos sin que sospeche que estas indicaciones son de parte mia...*

*F. Prince “*

De nuevo le escribe el 14 de febrero de 1912:

*“... el sabado llegué a Paris donde he podido darme cuenta de los trabajos del órgano que por desgracia son todavia menos adelantados de lo que pensaba. No veo posibilidad de mandar ninguna caja de aquí 2 meses lo mas pronto no tengo ni un tubo hecho, he dicho por cuarta o quinta edicion lo impaciente de la gente y mal efecto que produce pero como si nada, el hombre tiene una calma y por nada se mueve.*

*Tengo aquí carta refiriendo a los juegos añadidos Lleno, Trompeta y Flauta 16p. de los Pedales por la cantidad de 3500 Pesetas.*

---

<sup>19</sup> Hace referencia al *Manual del organista* de C. Locher de 1910.

*Estoy muy disgustado de estos procedimientos, ya ve V. las promesas hechas al tío de este Sr. Guelpas.*

*Esta semana voy a Paris donde me quiere llevar a St. Thomas d' Aquin para la armonización del órgano no sé si aceptaré...*

*F. Prince*"

El 2 de Marzo de 1912, J. Gutschenritter le anuncia el retraso en la entrega del órgano al párroco de Régil:

*"... un de mes fils qui doit partir à Madrid après les fêtes de Pâques pour monter un orgue chez les Dames des Sacrés Coeurs je le chargerai de s'arrêter à Régil vous présenter ses hommages et en même temps prendre les mesures du buffet et quelques details d'emplacement, ce qui est plus de sa compétence que celle de Monsieur Prince.*

*... quant à votre orgue on y travaille activement, mais pas aussi vite que je l'aurais voulu, car j'aurais bien désiré pouvoir le livrer à l'époque promise mais dans l'industrie de la facture des orgues il y a tellement d'imprévis qu'il est difficile de réaliser ses promesses.*

*Ce que je peux vous assurer c'est que vous aurez un orgue parfait...*

*J. Gutschenritter* "

Este mismo organero le escribe el 13 de Mayo de 1912 al párroco de Régil, animándole a incluir ciertos juegos en el órgano:

*"... pour les jeux de salicional et voix humaine dont on laisse la place libre, la chose est bien regrettable, car ces jeux font beaucoup d'effet. Je viens vous demander si vous ne voudriez pas faire un effort pour placer ces jeux de suite; moi même je suis tout disposé à faire un sacrifice en ce cas, et je placerais le salicional et la voix humaine pour 2.400 pesetas. Si je devais envoyer plus tard je ne pourrais le faire à moins de 3.000 pesetas...*

*J'espère toujours pouvoir expédier l'orgue dans les premiers jours de Juillet...*

*J. Gutschenritter*"

De nuevo el organero le escribe al párroco el 29 de Mayo de 1912:

*"...au sujet de l'harmonisation je pense que Monsieur Prince rentrera assez tôt d'Espagne pour préparer tous les jeux, et pendant qu'il les préparera on montera l'orgue dans votre église; de cette manière Monsieur Gabiola pourra inaugurer l'orgue avant de retourner à Madrid.*

*La construction de votre orgue est en effet plus longue que je ne l'avais pensé...*

*J. Gutschenritter*"

El 16 de Junio de 1912, fechada en Tolosa, F. Prince le escribe al párroco de Régil la siguiente carta:

*"... de paso a Paris he visto en el taller lo poco hecho del órgano digo lo poco porque todavía hay menos de lo que le decia en mi ultima carta, me dijo Gutschenritter que estaban hechos los secretos y no hay mas que las tablas cortadas ese asunto me hace lle-*

*var algo de disgusto como comprendera V. después de fiar con una persona que le falta la palabra ya no se que fecha tendremos el órgano.*

*De Tolosa sigo por otros pueblos sin itinerario fijo pero me podra escribir en casa de Anatolio Anatol Comisionista Irún Telephono nº 3068.*

*F. Prince”*

El 26 de julio de 1912 Gutschenritter manifiesta que no puede asegurar cuando estará terminado el órgano:

*“J’ai bien reçu en son temps votre lettre du 5 juin, mais comme je ne pouvais vous annoncer l’arrivée de l’orgue, je ne voyais rien à vous écrire.*

*Toutefois je dois vous assurer que si vous vous décidez à y faire mettre les deux jeux cela ne retarderait en rien l’envoi de l’orgue, auquel on travaille activement, mais ces travaux sont bien longs, et remplis d’imprévus ce qui fait qu’avec le plus grand désir de donner satisfaction aux clients on les contrarie malgré soi.*

*Croyez bien Monsieur le Curé que je suis désolé de ne pouvoir vous dire que l’orgue est terminé et je n’ose encore vous fixer la date de crainte de la dépasser encore.*

*Je comprends très bien que vos paroissiens soient impatients d’avoir leur orgue; mais pour un instrument qui doit durer si longtemps quelques mois de plus ou de moins pour son installation sont peu de chose ...*

*J. Gutschenritter”*

Fechada en Irún, el 29 de agosto de 1912, Prince le escribe al párroco de Régil:

*“...de Gutschenritter ni una letra por un compañero tengo unas noticias de nuestro organo.*

*Segun me dice va muy despacio por falta de operarios en el momento en que me escribe solamente Emilio esta trabajando al instrumento temo que tarden todavia en mandar lo menos de 2 a 3 meses.*

*Lo de Irun se acaba para el 8 del que viene después de esta fecha voy a Santurce pasaremos 20 días en el arreglo del organo...*

*F. Prince”*

En carta del 10 de octubre de 1912, Gutschenritter se disculpa por el retraso y sitúa en noviembre la fecha de partida del instrumento:

*“J’ai bien reçu la demande de Messieurs les membres du Conseil de Fabrique, par laquelle ils désirent connaître l’époque d’arrivée de l’instrument.*

*Je suis en effet bien en retard pour la livraison de cet orgue et j’en suis très peiné, mais dans notre industrie on trouve difficilement de bons ouvriers, surtout depuis la loi de séparation les ouvriers se sont dispersés. Quoique cela je puis vous assurer que je ne vous oublie pas, mais il m’est cependant difficile de vous dire exactement l’époque ou l’orgue arrivera à Régil, fin novembre il sera certainement en route...*

*J. Gutschenritter”*

El 27 de diciembre de 1912, después de nuevas disculpas anuncia que en el plazo de un mes el órgano estará terminado:

*“...votre orgue est maintenant très avancé, et d’ici un mois je crois qu’il sera terminé...”*

*J. Gutschenritter”*

### **Aviso de demanda judicial a Gutschenritter**

El abogado Ignacio Pérez Arregui de Azpeitia, se dirige al párroco de Régil el 23 de Enero de 1913 en un tono muy cordial, anunciándole el envío del aviso de demanda judicial al organero:

*“Amigo D. Ignacio:*

*Acabo de mandar al correo la carta para Gutschenritter.*

*Le envío una copia de la misma, el original ha ido en tinta negra y más clara siempre, como la de castellano que también se la envío.*

*He corregido el error en el que ya había caído ayer.*

*Me ha hecho mucha gracia lo de los honorarios me conviene que tarden VV. tanto en pagarme como Gutschenritter en colocar el órgano, pues el interés que les reclame ha de aumentar el capital.*

*Algún mérito he de hacer para que me invite V. a la inauguración.*

*Que sea pronto es lo que deseo.*

*De V afft s.s.*

*Ignacio Pérez Arregui”*

*“Ignacio Pérez Arregui*

*Abogado*

*AZPEITIA (Guipúzcoa) 23-1-1913*

*Sr. Don J. Gutschenritter. Paris*

*Muy Sr. Mío:*

*Los Señores que componen la Junta de Fábrica, o Junta Administrativa de la Iglesia Parroquial de Régil, están sumamente disgustados del proceder de V. en lo referente a la construcción del órgano de dicha Iglesia.*

*Ha transcurrido con exceso el plazo en que el órgano debía estar colocado y aunque V. promete en sus cartas que lo estará enseguida nunca llega el día y ya no se confía en sus promesas.*

*La Junta de Fábrica entregó religiosamente a su representante Fernando Prince, el primer plazo que para el pago del órgano se estipuló, pero V. está faltando a su compromiso desde Noviembre de 1911.*

*Ante las molestias y perjuicios que tal estado de cosas, -ilegal por parte de V.-, les origina, me veo en el caso de dirigirle, en nombre de la Junta, un ultimatum, poniendo en su conocimiento, que, si no se activa inmediatamente la construcción del órgano y puedo enterarme perfectamente de ello, y no está en Irún el día 1º de Marzo próximo, me veré*

*en el caso desagradable para todos de demandarle judicialmente y obligarle por los Tribunales el cumplimiento de lo pactado, y pediré además indemnización de perjuicios.*

*De V. s.s.*

*Ignacio Pérez Arregui”*

El 27 de Enero de 1913, Gutschenritter contesta al abogado Ignacio Pérez Arregui lamentando que se le amenace con los Tribunales, piensa que el párroco tal vez se ha dejado influenciar por ciertas personas ya que lo considera demasiado bueno para reaccionar así, y anuncia que el 1º de Marzo el órgano estará en Irún y tal vez en el mismo Régil.

### **Continúa la correspondencia a lo largo de 1913**

El 7 de febrero de 1913, Fernando Prince envía la siguiente carta:

*“...efectivamente me toca escribirle cosa que hubiese hecho si el Sr. Gutschenritter no hiciese el sordo, ya sabe V. que no hay peor sordo que el que no quiere oír; ya van desde hace 1 mes 3 cartas sin contestación.*

*... me alegro que se haya movido después del escrito del abogado pero con este hombre hasta que no esté todo el órgano en Irun estaré inquieto...*

*F. Prince”*

El 11 de Febrero vuelve a escribir:

*“...ayer lunes fui a Paris...he visto a Gutschenritter lo cual sigue con una calma tremenda como si nada hubiese pasado sin embargo me confeso lo del abogado diciendo que mandaría el órgano fines de este.*

*El órgano poco adelantado desde mi última visita es decir que para concluirle del todo necesitaría otro par de meses y quien sabe lo que puede ocurrir mas vale tener lo hecho que mas facil encontraremos medios de acabar en su sitio.*

*La tubería esta empezada son de mandarme a Sens esta misma semana el principio de los juegos con que ve V. que algo se ha movido, también consiente en que me hago totalmente cargo de la armonización.*

*De Pedales, juegos y combinaciones estamos de acuerdo ya no falta mas que activar para mandar cuanto antes las cajas a Irun.*

*De lo antes dicho sobre el 2º pago no soltar el todo hasta que llegue completo el órgano.*

*Todavía esta sin pagar los trabajos de Noviembre y Diciembre el dinero cada vez mas escaso ya que hay que empezar lo de Vdes. quisiera si le parece conveniente me responda del valor de los jornales cuya cantidad vendría en descuento en el 2º plazo eso en el caso de que no me pudiera pagar como es probable...*

*F. Prince”*

El 27 de Marzo, insiste:

*“...fui a Paris poco después de haberle escrito y conste que el órgano se encontraba en el mismo estado poco mas o menos que a la visita anterior;... me prometio que para*

*el martes que era anteayer empezaría... según la marcha no acabaremos ni para Julio, escribe V. como le decía sea V. muy firme y categorico... Sigo en las condiciones anteriores sin cobrar un céntimo que le parece y el hombre tan fresco...*

*F. Prince*

El 28 de Marzo de 1.913 J. Gutschenritter anuncia el envío del órgano:

*“Je vous confirme ma dépêche de ce jour, vous annonçant que l’orgue partira mercredi... vous verrez par le fini de l’instrument combien il est irréprochable.*

*Actuellement l’orgue est terminé et démonté, et l’emballage est commencé...*

*L’expédition sera faite à votre nom en douane d’Irun à l’adresse de Monsieur Anatolio Anatol agent en douane.*

*Comme il y a des déboursés à faire tant pour le transport que pour les frais de douane je vous serais bien obligé de faire parvenir à Monsieur Anatolio Anatol, 2.000 pesetas pour couvrir ces frais, à valoir sur mon compte...*

*Dès que je serai informé du départ des caisses d’Irun, j’enverrai 2 ouvriers monteurs dont l’un, Monsieur Schaeffer.*

*Monsieur Prince enverra lui même directement les jeux qui sont déjà harmonisés...*

*Il reste toujours en suspens la question du salicional et voix humaine et il serait désirable de placer de suite ces jeux...*

*J. Gutschenritter*

El 1 y 2 de abril, por medio de sendas cartas, el organero comunica la partida de las cajas y pide que se le abonen 4.000 pesetas para el pago del personal el sábado. El 7 de abril insiste en su petición de 4.000 pesetas ya que a la llegada de las cajas a Irún se le debe abonar la segunda parte del pago acordado en el contrato.

Ante esta situación, Prince le escribe al párroco de Régil el 8 de abril del mismo año:

*“Por fin hemos llegado cumplir parte de nuestra misión que no es poco hecho con suspiro de alivio.*

*Supongo no tardaran las cajas en llegar a Irun que son parte del organo que todavia falta bastante. Según costumbre ya que hecho un envío no tardara el constructor en pedirle fondos; ande V. con todo el cuidado que necesita la situación actual decirle que la Junta no le permite entregar el plazo hasta tener el instrumento completo.*

*Conmigo anda bastante informal, desde el viernes santo que traje tubos a Sens no he recibido uno mas estando en casa perdiendo el tiempo. Lo otro sigue igual sin hacer mas caso.*

*El montador Schaeffer es Emilio, no sé quien sera el segundo pero es de menos importancia.*

*F. Prince*

El 11 de abril de 1913, Gutschenritter de nuevo solicita el abono pero no ya de 4.000 pesetas sino de 7.500 con los siguientes argumentos:

*“...Maintenant que tout est en route, ce n’est plus 4.000 pesetas qui me sont dus mais 7.000. Au cas ou vous auriez adressé 4.000 je vous serais obligé de m’adresser à nouveau 3.000, car les conventions sont ainsi stipulées car en plus du 2e. tiers de l’orgue vous me devez les deux tiers de 3.500 p. sur les 3 jeux ajoutés...*

*Quant à l'addition des jeux de salicional et voix humaine que vous ne voulez pas faire en ce moment, il est toujours convenu que vous devez me verser 500 pesetas pour la place préparée...*

*J. Gutschenritter*

El 12 de abril de 1913, el organero le comunica al párroco de Régil que le envía un recibo por la suma de 3.679 francos correspondientes a 4.000 pesetas. El 19 de abril se lamenta por no haber recibido el resto del dinero diciendo que la situación de los organeros es mala económicamente, que necesita el mismo y pide perdón por todos los errores cometidos.

El 22 de abril de 1913, en carta fechada en Paris, F. Prince escribe:

*“Muy apreciado Sr. mio efectivamente recibí ayer su última y veo que no cambia el procedimiento con lo de siempre.*

*Me parece bastante la cantidad que se le ha adelantado porque dejándole perdería hasta el último centimo del tercer plazo.*

*En cuanto a mi haber el único modo de cobrarlo es entregarme directamente la cantidad bajo recibo que se le mandara a Gutschenritter para que entre en cuenta así no podrá negar lo demás no nos dará ni a Anatolio ni a mi carta de autorización.*

*El viernes pasado salieron de Sens las cuatro cajas de tubos y como le decía de 15 en 15 días me envía un juego o juego 1/2 le pongo debajo lo que falta todavía.*

<i>Trompeta del Récit</i>	<i>entera</i>
<i>“ “ primero</i>	<i>“</i>
<i>Fagot 16</i>	<i>“</i>
<i>“ y Oboe</i>	<i>24 Notas de los bajos</i>
<i>Flauta harmonica del primero</i>	<i>entera</i>
<i>“ Octavante</i>	<i>28 notas de los bajos</i>

*Toda la fachada que solo ella representa unas 1500 a 1800 Pts.*

*Ya ve V. que hay que andar con todo cuidado.*

*Por ahora no tengo en manos ninguno de estos juegos por no tenerlos estoy trabajando otros juegos de órganos desconocidos; según la marcha que lleva estaremos todo el verano en Régil esperando una cosa o otra; estube con el constructor ayer discutiendo todo eso y me salió muy enfadado diciendo que si no se le manda dinero no mandaría ningún operario.*

*No hace V. caso se le contesta que en vista de lo que falta todavía del órgano se le dará más cuando lleguen las demás cajas.*

*F. Prince*

El 19 de mayo de 1913, Gutschenritter agradece el envío de 2.000 pts. y pide que se les pague a los obreros cincuenta pesetas a la semana:

*“...Je vous remercie pour votre envoi de 2.000 pesetas dont ci joint un reçu.*

*Je vous serais bien reconnaissant si vous vouliez remettre à chacun de mes ouvriers cinquante pesetas par semaine afin qu’ils puissent régler leur hôtel...*

*J. Gutschenritter*

El 19 de mayo de 1913, escribe de nuevo el organero para tratar diversos asuntos como el dinero recibido por Anatolio, Prince, etc.

*“Je vous confirme ma lettre du 9 Mai et pense que vous aurez bien voulu remettre à Mrs.Schaeffer et Kada les 50 pesetas nécessaires pour régler leur hôtel.*

*...Je suis effrayé de la somme payée pour le transport et la douane et j'espère toujours que pour me dédommager un peu vous ferez placer les deux jeux dont j'ai préparé la place et fait le mecanisme, d'après les indications de Monsieur Prince, lequel m'avait écrit de Begonia que si ces jeux n'étaient pas placés je recevrais un dédommagement de 500 piécettes. Pour les sommes dues à Monsieur Anatolio, bien que je lui ai versé un part acompte sur ce que je dois, je réglerai à compte à la fin du montage de votre orgue. Quant á Fernando je suis surpris qu'il vous ait fait part de ce que je lui dois, car il s'agit de 125 fr. et il est convenu que je dois remettre chez lui à chaque quinzaine.*

*Si c'est Mr. Fernando qui vous en a parlé lui-même, il ne peut en ce cas que faire allusion au reste de la commission promise sur votre orgue...*

*Je suis certain que dès maintenant vous avez constaté que vous avez un instrument de la dernière perfection.*

*J. Gutschenritter”*

El 29 de mayo el organero informa que ha mandado una caja con el nº 180 a los señores Aguinaga y Baraibar agentes de aduana por haberse relacionado anteriormente con ellos para el envío del órgano encargado por el duque de Arévalo del Rey.

El 5 de julio de 1913 Gutschenritter informa sobre la decisión de haber realizado parte del mecanismo del pedal tubular y dice no tener noticias de Prince:

*“...j'ai été heureux d'apprendre que vous êtes satisfait des travaux.*

*...si j'ai fait le mécanisme de la pédale en partie tubulaire c'est parce que j'ai jugé que le fonctionnement serait supérieur d'abord pour les jeux qui parlent au clavier de pédale et en même temps aux claviers à mains, c'est à dire les jeux par transmission n'ayant qu'une seule soupape l'effet de sonorité est toujours meilleur.*

*De plus comme la contrebasse de 16 est placée sur le coté, il s'en serait suivi que le réglage aurait été très difficile pour faire parler les trois en même temps.*

*... quant à l'harmonisation j'ai écrit depuis plusieurs semaines à Monsieur Prince pour lui demander quand il compte commencer, mais je suis sans réponse de lui, ce qui m'ennuie bien car s'il ne pouvait venir maintenant, ça serait pour moi bien des frais de laisser les ouvriers à l'attendre. Peut être avez vous reçu de ses nouvelles...*

*J. Gutschenritter”*

El 17 de julio de 1913 escribe de nuevo sobre el problema con Prince:

*“...Je suis bien désolé des ennuis occasionnés par Messieurs Anatol et Prince, mais vous pouvez vous rendre compte Monsieur le Curé combien le rôle de facteur d'orgues n'est pas toujours facile.*

*Comme Monsieur Guelpa est si plein de complaisance et veut bien me servir d'intermédiaire, je lui donne aujourd'hui tous les détails en le priant de vous communiquer ma lettre, et comme l'affaire est compliquée, je compte sur votre bienveillance pour donner satisfaction à Messieurs Anatol et Prince.*

*Toutefois je désire que vous ne versiez la somme de 750 f. à monsieur Prince avant qu'il ait commencé le travail car puisqu'il se refuse à écrire je crains que par la suite il fasse encore attendre pour commencer l'harmonie de l'orgue...*

*J. Gutschenritter*

El 22 de julio de 1913, comunica que Prince va a comenzar la armonización de los juegos:

*“... Monsieur Kada m'informe aujourd'hui de votre voyage à Irun, et de la décision de Mr. Prince pour commencer de suite l'harmonie de votre orgue.*

*J'ai été très heureux d'apprendre cette décision et je pense que de cette manière vous pourrez vous servir de l'orgue pour le 15 Août.*

*Comme Monsieur Schaeffer a terminé la partie mécanique de l'orgue, je lui écris aujourd'hui pour le prier de rentrer à Paris. Je vous serais bien reconnaissant de lui remettre 150 pesetas pour son retour en plus de 50 pesetas qui vous lui remettez pour sa semaine.*

*Dans votre entretien avec Monsieur Prince vous aurez sans doute parlé des 500 f. promis en cas où l'on ne mettrait pas les deux jeux. J'espère que dans votre prochaine lettre vous me confirmerez que ces 500 f. me sont bien dûs...*

*J. Gutschenritter*

El 22 de agosto de 1913 se produce un nuevo retraso por la negativa de F. Prince a continuar con su trabajo tal y como relata el organero:

*“... Monsieur Kada est rentré à Paris et m'a donné des renseignements complémentaires sur le fonctionnement de votre orgue et sa sonorité.*

*D'après ses renseignements vous avez un instrument irréprochable et qui produit bel effet dans votre église.*

*L'abandon du travail par Monsieur Prince n'a pas été sans me peiner, car ce procédé m'occasionne des ennuis et des frais supplémentaires, et je pense que vous êtes de mon avis à cet égard.*

*Comme vous n'avez pas voulu que je vous envoie un autre harmoniste, bien qu'il y en ait d'autres capables en France; la nécessité dans laquelle vous me mettez de faire retourner Monsieur Amadée Kada, il est de toute justice que vous supportiez les frais de ce voyage.*

*Je vous serais bien reconnaissant de me fixer à ce sujet ainsi que de m'adresser le relevé des sommes payées pour mon compte.*

*Si Messieurs Aguinaga et Anatol vous ont remis les feuilles de douane et de chemin de fer, vous m'obligeriez en me les adressant, sinon je serais obligé de les leur réclamer.*

*Je n'envoie pas les tuyaux de façade de suite, puisqu'il n'y aura personne pour les déballer et les placer. Je ferai l'envoi afin que l'arrivée coïncide avec celles de Mrs. Prince et Kada...*

*J. Gutschenritter*

El 25 de octubre, el organero se extraña de no recibir noticias del párroco de Régil y trata sobre la intervención de abogados por parte del Sr. Anatole y la parroquia en relación con un litigio de cuentas, asimismo se interesa por saber si la armonización ya está terminada:

*“...Je suis privé de vos nouvelles, vous me feriez grand plaisir de me dire si l’harmonisation est terminée de votre orgue et si vous êtes satisfait de sa sonorité et de son bon fonctionnement car croyez bien malgré les ennuis que j’ai eu avec votre orgue je m’intéresse avant tout de savoir si mes clients sont satisfaits.*

*J’ai appris par Monsieur Guelpa que l’affaire avec Monsieur Anatole n’étant pas réglée et que vous avez eu chacun un avocat. C’est bien regrettable d’en arriver à cette extrémité là. J’ai été voir l’homme d’affaires de Mr. Anatole à Paris et d’après son compte ce que je ne peux pas discuter je suis redevable de la somme de 1.346 francs pesetas 50<sup>20</sup> puisque je ne conteste pas ce chiffre.*

*Veillez donc régler sur cette base...”*

*J. Gutschenritter”*

## **Un conflicto paralelo con Anatolio Anatol**

Además de la conflictividad originada por el retraso en la entrega del órgano y las relaciones entre F. Prince y el organero J. Gutschenritter, se origina un nuevo problema relacionado con los pagos de transporte y comisiones correspondientes del agente de aduanas Anatolio Anatol.

Esta situación provoca otra extensa correspondencia de la que seleccionamos los siguientes documentos, que juzgamos de interés, pues a través de ellos podemos apreciar la crisis económica que llega a padecer Gutschenritter:

*“Régil le 27 Agosto 1913  
Señor Dn Ignacio Echeverria.  
Párroco  
Régil*

*Muy apreciado señor.-*

*Le mando a V. el duplicado del arbitraje que hice de las cuentas litigiosas entre los Sres. Anatolio Anatol y J. Gutschenritter y por las cuales, entregó Vd. como garantía del arbitraje la suma de 2000 pesetas al Banco Guipuzcoano en Azpeitia.*

*Mandé también aquel arbitraje, hace tiempo a los interesados; pues recibí aceptación del Sr. Gutschenritter, pero estoy sin contestación todavía del Sr. Anatolio Anatol.*

*Según las cuentas que me han comunicado los Sres. Anatolio Anatol y J. Gutschenritter cada uno, por su parte, el arreglo definitivo se suelda con 1217,05 (de pesetas) a favor del Sr. Anatolio Anatol; incluyo a Vd. las cuentas detalladas. Como no se puede esperar hasta que le guste contestar al Sr. Anatolio Anatol aconsejole a Vd. de avisarle que tiene Vd. a su disposición esta suma, y nada más y aseguro á Vd. que tiene el derecho de obrar así.*

*S. y afmo s.s. q b s m.  
P. Guelpa”*

---

<sup>20</sup> La palabra francos aparece tachada en el original.

“Arbitraje

*Entre los Sres Anatolio Anatol y J. Gutschenritter*

<i>1º Suma principal objeto del litigio</i>	<i>1649,70</i>
<i>2º Gastos papel del Juicio</i>	<i>7,45</i>
<i>3º Gastos de la letra impagada (1649,70)</i>	<i>16,50</i>
<i>4º Interés de 1649,70 a 5%</i> <i>del 15 octubre 1912 } a 8,70 cada mes</i> <i>al 15 abril 1913 }</i>	<i>54,20</i>
<i>5º Interés de 1149,70 a 5%</i> <i>del 16 abril 1913 } a 1,80 cada mes</i> <i>al 15 agosto 1913 }</i>	<i>19,20</i>
	-----
	<i>1747,05</i>
<i>6º Pagados por Gutschenritter al 15 abril 1913</i> <i>al Sr. Rouillier huissier à Paris, y representante</i> <i>del Sr. Anatolio Anatol, la suma de 500 francos,</i> <i>abonándoles de un derecho fijo de cambio de 6% .....</i>	<i>530</i>
	-----
<i>Sueldo a favor S. A. Anatol .....</i>	<i>1217,05</i>

*Régil el 27 de Agosto*

*El arbitrador*

*P. Guelpa”*

A pesar del arbitraje, el litigio continúa por lo menos hasta finales de 1913, fecha en la que damos por finalizado este tema con la inclusión de las dos siguientes cartas escritas por el Sr. Paul Guelpa que son testigo de varias cuestiones, entre ellas la ya citada situación de quiebra de J. Gutschenritter:

*“Paris el 5 Octubre 1913*

*Muy apreciado Sr. y amigo;*

*Recibí por la noche su grata carta del 30 de Setiembre, y sin pérdida de tiempo fui por la mañana seguidamente a la casa de Gutschenritter; como aquel dia no tenia el tiempo escribirle à Vd. y además queria tranquilizarle, asi es por eso, que le mande el telegrama.*

*La situación es la siguiente: Después de haberle gritado, y riñado al Sr. Gutschenritter, fuí obligado de amenazarle de quejarme al Procurador de la Republica, si no mandaria enseguida las piezas que faltan, por el Salicional y Voz humana, à pesar de esas amenazas, no quiso al principio mandarlas; pero cuando vió que me enfadaba la señora, que era en un cuarto vecino del oficina, vino para decirle à su marido, de no engañarme mas tiempo, y escucharme a mis consejos, por reconocimiento, de lo que habia hecho por ellos.- Se rindió el Señor Gutschenritter a esas buenas razones y por fin... convenimos que mandaria las dichas piezas antes de ayer.-*

Ayer por la noche, recibí el “pneumatique” de Amadeo, e incluso en esa, diciendome que la caja debia salir por la noche.- tambien le dijo a Amadeo y Emilio de poner dentro aquella caja los planos y medidas de los 16 tubos que faltan, pienso que habrán puesto.-

También le dije a Gutschenritter que no habia nada que esperar como dinero pues todo era gastado y que la cantidad contratada sobraba mucho, por consiguiente, ahora que Gutschenritter ha mandado, las piezas que deseaba Vd no tiene nada más que ver con él, y terminar el órgano con sus propios medios, luego una vez el órgano concluido y recibido, tendrá Vd. que mandarle à Gutschenritter, los recibos y todas las cuentas, pero es bien convenido, que desde ahora, y cualquiera que sea la suma sobrante, Vd. no podrá de ninguna manera pedirla al Sr. Gutschenritter, tampoco él, por los juegos Voz humana y Salicional.

Mejor esta así, porque la situación de ese hombre, es no solamente critica, pero tampoco sin salida.

#### Asunto Anatolio.

Le dije a Vd. que aquel hombre era terco, pero no pensaba entonces que fuese de mala fe. La cuenta de los gastos, que me entregó Vd. es una prueba más que no me equivoqué en la apreciación que tenia sobre él. Pero, como, no se puede discutir más tiempo con ese y tampoco Vd no tiene que ver a ello. Hagame el favor, Señor y amigo, por Dios! ... de escucharme una vez más = que mande Vd. una carta certificada diciéndole que tiene a su disposición la suma 1217,15 y nada más nada más nada más.= también Vd puede decirle, que esta Vd obligado de pagar dos veces los tubos que faltan, y en la circunstancia, pagándole la suma 1217,15 Vd cumple su palabra, con él, pues si no acepta por vuelta del correo Vd dispondrá de aquella suma para pagar los tubos que faltan, no siendo obligado de pagar las deudas de Gutschenritter. = Además, puede aceptar 1217.15 y dejarle a Vd en paz, reservando sus derechos “si tiene para perseguir otra vez, a Gutschenritter por el resto. Ya creo! y ya verá Vd que no perseguirá más, porque sus cuentas eran falsas y exageradas. -

Esto va ya muy largo, tengo que concluir, y repetirle a Vd. que me pongo siempre a su disposición y cuando quiera =

Le agradezco muchísimo, por el interés que toma para mi salud, le devuelvo lo mismo por la de Vd. que espero está siguiendo bien.-

Su afmo fiel amigo

q. b s m.

Paul Guelpa”<sup>21</sup>

“F. Balans

3, rue des jeunesurs, 3

PARIS

Paris, le 13 Diciembre 1913

Muy apreciado Sr. y distinguido amigo.-

Ya recibí su atenta carta ayer por la noche, le doy mis expresivas gracias por sus buenos recuerdos, yo tampoco no estoy olvidado de Régil, y de los amigos que he dejado en esa.=

---

<sup>21</sup> Aunque no aparece en las cartas el destinatario, se puede apreciar que las mismas van dirigidas al párroco de Régil.

*Ahora paso a decirle lo que se refiere al asunto Anatol y lo demás. Esta mañana fui a verle a este señor, con muchas penas y dificultades le he encontrado por fin en una iglesia, adonde estaba trabajando.= Despues de enterarle de la situación en esa, con Anatol Anatolio, me contestó una vez más, que este dicho Señor estaba puesto, en la lista de los acreedores, por consiguiente que Vd. no tiene nada que ver con él; pues, a lo que se refiere a Dn José Ugarte<sup>22</sup> que Vd. puede darle, mil pesetas, y más, si sobra más.-*

*Por Dios! que no se apura Vd. con las amenazas de Anatol, aunque acuda al Sr. Obispo de Vitoria; que puede él hacer? Si alguna vez, iba este señor hasta que cumplir las amenazas hechas, ya creo que Vd. podrá contestarle al Sr. Obispo, enterandole de la situación, que el Sr. Gutschenritter, nos ha dejado, sin concluir el órgano, de modo que Vd. no puede pagar más, que la cantidad presupuestada, en el contrato pasado para la construcción del órgano.= En cuanto de lo que Vd me pregunta si, el Sr. Anatol recibirá toda la cantidad del juzgado de Paris; no puedo contestarle pero, es más seguro que no reciba nada, porque la situación del Sr. Gutschenritter era muy mala, sin plata, en la caja, al contrario ya sabe Vd. = pues le digo a Vd. de no apurarse con Anatol, y haga-me el favor, de seguir mis consejos, mejor será por V. =*

*El señor Gutschenritter me ha dicho que el Syndic nombrado por él arreglamiento de la quiebra, ha debido escribirle a Vd. antes de ayer que no conteste Vd. sobre el asunto Anatol pues puede Vd. decirle, que Vd. va mandar las cuentas, al Sr. Guelpa Paul nuestro representante en Paris y nada más.=*

*Me pongo como siempre a su disposición para todo lo que Vd quiera, además Gutschenritter me ha dicho, era dispuesto a firmar el recibo por toda la cantidad presupuestada del organo.-*

*Me he alegrado muchísimo al saber, el éxito que hubo, la inauguración del órgano; y sin más para hoy, me quedo de V. s affmo*

*q. b. s. m.*

*Paul Guelpa*

*R. Marc Seguin*

*Paris”*

## **Inauguración del órgano**

Después de tantos avatares y retrasos, el órgano se inaugura solemnemente el 11 de noviembre de 1913, (dos años más tarde de lo estipulado) interpretándose la Misa Segunda Pontifical de Perosi, cantada por la capilla de la parroquia, dirigida por Faustino Sarasola, organista titular, acompañada al órgano por D. Luis Urteaga, organista de Zumaya. A continuación se cantó el Te Deum de Perosi. Posteriormente ofrecieron una audición D. Eduardo Gorosarri, organista de Begoña y D. Luis Urteaga.<sup>23</sup>

El 12 de noviembre, escribe Luis Urteaga al párroco de Régil:

*“...Al llegar a casa me entregó D. Manuel el encargo que V. se empeñó en darle para este servidor. Crea que me asusté y avergoncé al encontrar en el sobre ¡100 pesetas! ¿Puedo recibirlas en conciencia? ¿No me habrá U. honrado demasiado al invitarme a*

<sup>22</sup> José Ugarte aparece en el contrato del órgano de Régil como testigo y persona elegida para todos los actos, notificaciones y diligencias que pudieren tener lugar.

<sup>23</sup> Libro de Organos de Gipuzkoa.

*la inauguración de un tan hermoso órgano sin ser yo digno de tanta distinción? Me hace gozar de una gran fiesta y encima me gratifica como se hubiese gratificado a un ilustre maestro. ¿No habrá en ello exceso de bondad?*

*Claro está que agradezco a U. de todo corazón y quedo con deseos de servirle en algo alguna vez; pero siempre creeré que no merecía tantísima peseta...*

*Tenga la bondad de dar mis recuerdos a los señores coadjutores y organista, de quién sentí no despedirme.*

*Haciendo votos por la perfecta conservación del gran instrumento, y felicitando a U. sinceramente por su adquisición, y por otras muchas cosas buenas que se notan en la bien cuidada Iglesia de Régil, queda a sus órdenes...*

*Luis Urteaga”*

### **Impresiones sobre el órgano de Régil, de D. Luis Urteaga**

Tres años más tarde, de nuevo Luis Urteaga alude al órgano en las siguientes cartas:

*“Zumaya, 19-X-1916*

*Sr. D. Ignacio Echeverría*

*... El señor arcipreste de Eibar que trata de colocar un nuevo órgano en su Parroquia me pide alguna luz (poco le podré yo alumbrar) acerca de los juegos que convendría colocar al nuevo órgano y sistema de fuelles, mecanismo, pedales de combinación, etc.*

*En cuanto recibí este encargo, me acordé del órgano de U. que es, en órganos pequeños, uno de los que más me satisfacen, tanto en la combinación de juegos como en su construcción.*

*...¿tendría U. la bondad de enviarme una nota de todo eso que me pide el Sr. Arcipreste, copiado del proyecto o plan de ese órgano?*

*El que tratan de construir en Eibar dice que llevará unos veinticinco o veintiocho juegos con tres teclados manuales. Se ve, pues, que va a ser un respetable instrumento.*

*Como no pueden hacerlo ahora en el extranjero y tendrá que construirse en España, quiere el Sr. Párroco atar bien los cabos antes de cerrar el trato con la casa constructora...*

*Luis Urteaga”*

*“Zumaya, 1º-XI-1916*

*Sr. D. Ignacio Echeverría*

*...Con creces ha satisfecho mi curiosidad de saber, de recordar la composición de ese hermoso órgano.*

*Admirable composición de los 16 juegos efectivos y 2 por transmisión! Difícil sería combinarlo mejor. Y hay que añadir que todos son de excelente calidad y característica armonización.*

*Puede el Sr. Párroco de Régil felicitarse de haber logrado un órgano tan bueno que acredita al constructor y a la persona que encargó.*

*Lástima que no pueda por ahora construir D. Fernando, uno igual a ese.*

*El de Eibar, aunque no tiene todavía el Sr. Arcipreste compromiso ninguno, parece que se va a construir en la fábrica de Azpeitia.*

*Habrá que fiarse en el joven operario alemán que trabajaba en una fábrica de Paris, y que actualmente hace de director en esa de Azpeitia.<sup>24</sup> Dicen que es muy inteligente. Santa Cecilia esté con ellos todo el tiempo que dure su fabricación...*

*Luis Urteaga*”

## 2.5.7. RESUMEN

Una de las conclusiones más evidentes de este capítulo, es la reivindicación de la figura de Joseph Gutschenritter, organero sobre el que prácticamente se ha ignorado su trayectoria, (incluso en su país de origen), oscurecido por el nombre poderoso de la firma Merklin.

Joseph Gutschenritter se hace cargo de la empresa en 1898 bajo la denominación de “*Manufacture d’orgues J. Merklin et Cie.*” hecho que motiva el desconocimiento de su figura.

No obstante, en el territorio vasconavarro objeto de este estudio, es Joseph Gutschenritter y no Joseph Merklin el artífice de la mayoría de los órganos construidos. De un total de cinco, tres son de mediano tamaño, disponiendo de dos teclados y pedal, variando entre 18-20 registros, y los otros dos aunque tienen los mismos teclados, disponen solamente de 10-12 registros.

Los órganos de Andoain y San Nicolás de Bari de Getxo-Algorta, situados en Gipuzkoa y Bizkaia respectivamente, son idénticos. El de Régil tiene una Quincena más en el primer teclado, sin embargo en el segundo carece de un Principal 8 y de la Voz humana que sí tienen los otros.

El órgano de Gordexola es enormemente parecido en su disposición al de Beasain, lo que parece confirmar la voz popular que lo atribuye a este organero.

A pesar de todas las vicisitudes ocurridas con ocasión de la construcción del órgano de Régil, Joseph Gutschenritter se muestra como un organero que realiza instrumentos de calidad contrastada.

Aunque se le atribuye a este organero la generalización del sistema neumático-tubular, en nuestro territorio hasta 1913, continúa construyendo instrumentos con el estilo característico de la época de Cavaillé-Coll; órganos mecánicos, con máquina neumática y segundo teclado expresivo en su caso. No obstante, en el órgano de Régil, Gutschenritter dice que el mecanismo del pedalero es en parte tubular.

De Joseph Merklin, a través del único órgano que construye en nuestra zona, (en la Basílica del Santo Cristo de Lezo, Gipuzkoa), sólo podemos evidenciar que se trata de un instrumento de un teclado, con varios juegos partidos a la manera ibérica, en la misma línea de los que también construyeron Cavaillé-Coll y Stoltz.

<sup>24</sup> Hace referencia a Alberto Merklin.

## **2.5.8. ÍNDICE DE ORGANOS CONSTRUIDOS EN LAS COMUNIDADES AUTÓNOMAS DEL PAÍS VASCO Y NAVARRA POR JOSEPH MERKLIN Y JOSEPH GUTSCHENRITTER<sup>25</sup>**

### **JOSEPH MERKLIN**

- 1) 1884. Basilica del Santo Cristo. Lezo. (Gipuzkoa).

### **JOSEPH GUTSCHENRITTER**

- 1) 1899. Parroquia de La Degollación de S. Juan Bautista. Gordexola. (Bizkaia).
- 2) 1906. Parroquia de Santa Maria de la Asunción. Beasain. (Gipuzkoa).
- 3) 1907. Parroquia de San Martin de Tours. Andoain. (Gipuzkoa).
- 4) 1908. Parroquia de San Nicolás de Bari. Getxo-Algorta. (Bizkaia).
- 5) 1913. Parroquia de San Martin. Errezil (Régil). (Gipuzkoa).

---

<sup>25</sup> *Libros de Organos de Bizkaia y Gipuzkoa.*

## **2.6. LA CASA PUGET (1834-1960). WENNER Y MAILLE (1881-1921). JEAN-BAPTISTE GHYS (FINALES DEL SIGLO XIX COMIENZOS DEL XX). LOUIS DEBIERRE**

### **2.6.1. ANTECEDENTES**

Las cuatro firmas que a continuación se van a estudiar no se enmarcan dentro del estilo y formas de las grandes empresas francesas que tuvieron una gran proyección internacional, tampoco instalaron grandes órganos en nuestro territorio, no obstante su aportación técnica y artística reúne un conjunto de valores dignos de reseñarse.

La casa Puget construye tres interesantes órganos en Ordizia, Zarautz y Estella, además participa en la reforma y ampliación del órgano Cavaillé-Coll de la iglesia de San Vicente de San Sebastián.

La firma Wenner-Maille instala dos bellos instrumentos en las monjas Clarisas de Azkoitia y en Berástegi. De este organero muy poco conocido entre nosotros, el musicólogo Kurt Lueders dice: “*il faut reconnaître en Charles Mutin l'un des meilleurs élèves de Cavaillé-Coll, au même niveau qu'un Wenner ou qu'un Didier*”<sup>1</sup>. Se reconoce así la calidad de su formación en la mejor tradición organera romántica.

Jean-Baptiste Ghys y Louis Debieerre están representados en la zona vasconavarra a través de dos únicos instrumentos actualmente ubicados en Pamplona y Garzain (Navarra). Ambos instrumentos denotan calidad en su construcción y poseen elementos de indudable interés artístico.

Cuatro organeros unidos por el vínculo de una época y un estilo.

### **2.6.2. LA CASA PUGET**

La casa Puget trabaja sobre todo en el suroeste de Francia. En sus catálogos aparecen nueve órganos construidos en España, aparte de otros que fueron comprados a parroquias francesas.<sup>2</sup>

Théodore Puget su fundador muere en 1883, sucediéndole su hijo Eugène, quien fallece a su vez en 1892. A este le sucede su hermano Jean-Baptiste. El último director de la empresa es Maurice Puget hasta la desaparición de la misma en 1960.

#### **Organos del Monasterio de Santa Clara de Zarautz y de la parroquia Santa María de la Asunción de Ordizia (Gipuzkoa)**

En ambos instrumentos figura la siguiente inscripción: “*Maurice Puget Père, 6 rue, Dénfert-Rochereau. Toulouse.*” Además figuran como fechas de construcción, 1894 en el primer caso y 1895 en el segundo.<sup>3</sup>

El órgano de Zarautz costó 10.000 pesetas y consta de un teclado manual de 56 notas y pedal de 30, con un total de 10 registros. Tres de dichos juegos tienen la peculiaridad ya comentada en órganos de un solo teclado de Cavaillé-Coll, Stoltz, Merklin y otros organeros franceses, de estar “partidos” a la manera española. Además posee unión I/P, Trémolo, Trueno, Transpositor de dos puntos, Combinaciones fijas (MF, F, T), Anulador y Pedal de expresión.

<sup>1</sup> La Flûte Harmonique. Paris. nº 23.

<sup>2</sup> DE ROHAN, Henri. *Th. Puget une famille de facteurs d'orgues à Toulouse 1834-1960*. Bibliothèque Municipal. 1987.

<sup>3</sup> Maurice Puget Père era hermano de Eugène y Jean-Baptiste.

El órgano de Ordizia es de dos teclados manuales y pedal, con un total de 17 juegos. En el segundo teclado posee Trompette 8, Clairon 4, Hautbois 8, Basson 8, Voix Humaine 8 y Doublette 2 que en realidad es un Nazardo 2 2/3, pero carece de registro de Lleno. Los enganches y llamadas son similares al anterior aunque en este caso la expresión afecta al segundo teclado. En 1907 Prince sacó la consola que era de ventana y la separó del órgano.

### Otros instrumentos de la casa Puget

En Estella (Navarra) existe un órgano construido por “*Théodore Puget père et Fils, Toulouse 1908*”, muy parecido al montado por el mismo organero en el monasterio de Silos (Burgos). Ambos instrumentos sufrieron importantes cambios por parte de la casa Orgamusik de Madrid. En 1978 se le suprimió al órgano de Estella la caja, se le añadió un segundo teclado y se electrificó entre otras transformaciones, por todo lo cual su valor histórico ha quedado muy disminuido.<sup>4</sup>

La reforma más importante realizada por la casa Puget en nuestro territorio es la efectuada en el órgano de la iglesia de San Vicente de San Sebastián, órgano Cavaillé-Coll de dos teclados que Puget amplió a tres con el consiguiente aumento de juegos, estructura, caja, etc. Después de la reforma se suprimió la placa con el nombre de Cavaillé-Coll por considerarse los Puget como autores del nuevo instrumento. En 1904, después de la restauración realizada por Mutin, de nuevo se coloca el nombre de Cavaillé-Coll en éste órgano.<sup>5</sup>

También construyó la casa Puget un órgano (hoy desaparecido) para la sala Wagner de San Sebastián, cuyo proyecto incluimos en el Apéndice bajo el epígrafe *El órgano Puget de la sala Wagner de San Sebastián*.

### 2.6.3. MAISON GEORGES WENNER. GASTON MAILLE ELEVE EX-CONTRE MAITRE SUCCESSEUR.

Según relata Françoise Clastrier<sup>6</sup>, Georges Wenner (1819-1884) nació en Mosela, comenzando su formación organera con Callinet. Su trayectoria formativa fue parecida a la de Stoltz. Trabajó de 1833 a 1839 con John Abbey, más tarde lo hizo con Daublaine et Callinet de 1839 a 1846, aunque al disolverse esta firma, volvió a trabajar con Abbey de 1846 a 1848. En 1848 se instaló junto con su socio Jacques Goty en Burdeos, donde crearon una empresa que tuvo una gran pujanza en el suroeste de Francia durante más de medio siglo. Al jubilarse en 1881 Georges Wenner, su jefe de taller Gaston Maille le sucedió bajo la denominación “*Wenner et Maille*” permaneciendo en activo hasta 1921.

Los dos órganos que existen en el territorio vasconavarro pertenecen a este último organero.

#### Órganos de Berástegi y Santa Clara de Azkoitia (Gipuzkoa)

El de la parroquia San Martín de Tours de Berástegui fue construido en 1894. Izurategui indica que costó 10.000 pesetas, más 1.500 por un nuevo juego añadido posteriormente. A ello se debe sumar también el coste del órgano antiguo que había en la misma iglesia. Parece que el total se elevó a 15.010 ptas. que fueron pagadas aproximadamente a medias

<sup>4</sup> CLASTRIER, Françoise., CANDENDO, Oscar. *Organos franceses en el País Vasco y Navarra (1855-1925)*. p. 184.

En el mismo estudio se incluye al órgano de Amasa (Billabona, Gipuzkoa), como instrumento restaurado por Jean-Baptiste Puget.

<sup>5</sup> Todo este proceso se explica en el apartado correspondiente a la casa Cavaillé-Coll.

<sup>6</sup> CLASTRIER, Françoise., CANDENDO, Oscar. *Organos franceses en el País Vasco y Navarra (1855-1925)*. 1994. p. 197.

entre el Ayuntamiento y la Parroquia. En la recaudación popular efectuada, colaboraron 138 familias<sup>7</sup>.

Se trata de un instrumento de dos teclados manuales y uno de pedal, con un total de 12 juegos para las manos y ninguno para el pedalero que funciona por enganche. El pedal tiene 27 notas. La expresión afecta al 2º teclado. En 1989 fue restaurado por Alejandro Usabiaga de Hernani. Carece de registro Llento, ofreciendo el 1º teclado un juego de Doublette 2 como registro más agudo.

El órgano del Monasterio de Santa Clara de Azkoitia, fue instalado en 1897. En el mismo se lee la siguiente inscripción “*Maison Georges Wenner, Bordeaux, fondée en 1848. Gaston Maille, Elève, Ex Contre-Maître, successeur*”. Costó 25.000 Ptas.<sup>8</sup>

En 1970 OESA suprime el Euphone y le agrega un Llento de tres hileras en el 2º teclado. En el 1º el registro más agudo es el Octavín Armónico 2. Es de sistema tubular. Tiene dos teclados manuales y uno de pedal, con un total de 19 juegos. Los teclados para las manos tienen 63 notas y el pedal 23. Tiene dos pedales de expresión para el primero y segundo teclados. En 1976 lo restaura Alejandro Usabiaga de Hernani<sup>9</sup>.

En carta dirigida a Sebastián Aldalur (que de nuevo se convierte en el mediador al igual que lo fue su hermano ya fallecido José Ignacio, a través del cual diversas empresas francesas instalan sus instrumentos en el País Vasco y Navarra), Gaston Maille le envía un presupuesto con dos opciones diferentes en cuanto al tamaño y composición de un posible órgano, que por su interés incluimos en el Apéndice bajo el epígrafe *Proyectos de Gaston Maille en 1908*.

De la visión de conjunto que nos proporcionan estos instrumentos, es de destacar ya en 1897 la acusada tendencia hacia un órgano postromántico marcada por un total de siete juegos de ocho pies y uno de cuatro en el segundo teclado del órgano de Santa Clara de Azkoitia. También llama la atención que el primer teclado posea una Trompeta 8 y una Trompeta Armónica igualmente de 8, además del Clarín 4. Todo ello funcionando con doble pedal de expresión y sistema neumático-tubular, en una composición general de 19 juegos que carece de Llento.

El órgano de Berástegi construido tres años antes mantiene el sistema mecánico y la expresión al segundo teclado solamente. La tendencia de los juegos es la misma, aunque no resulta tan llamativa por ser un instrumento más pequeño, de sólo doce registros.

En el primer proyecto presentado, es curioso constatar una propuesta de segundo teclado a base de tres juegos de ocho pies: Gambe, Voix Celeste y Trompette harmonique para un órgano de nueve juegos que carece hasta de un cuatro pies. En la segunda propuesta sin embargo sí se incluye un Llento para un órgano de catorce juegos.

#### 2.6.4. JEAN-BAPTISTE GHYS

Este organero se formó con Joseph Merklin antes de establecerse en Dijon, ignorándose por el momento más detalles sobre su vida.

El único órgano existente de este autor se encuentra actualmente en el convento de los PP. Carmelitas Descalzos de Pamplona, donde fue trasladado en 1920 del Colegio Captier (Igueldo) de San Sebastián, regido por dominicos franceses que se establecieron en esta ciudad en 1903. Se ignora la fecha de su construcción.

<sup>7</sup> *Libro de Organos de Gipuzkoa*. 1998.

<sup>8</sup> En el Colegio del Pilar de la Compañía de María de Irún, se adquirió en 1928 un órgano de ocasión de Georges Wenner (Burdeos), que se quemó durante la guerra civil en 1936. Tenía dos teclados manuales y pedal. Costó 30.000 ptas. (*Libro de Organos de Gipuzkoa*.)

<sup>9</sup> *Libro de Organos de Gipuzkoa*.

Se trata de un instrumento de dos teclados manuales y uno de pedal, con un total de 17 juegos. (Uno por transmisión).

En el libro *Órganos de Navarra*<sup>10</sup>, se le cataloga como muy buen instrumento, con material de primera calidad, tubería bien conservada. Sistema mecánico-tubular. Expresión al segundo teclado. Carece de registros de dos pies y de Lleno, aunque dispone de Basson-haut-bois 8, Trompette 8 y Basson 16 en el segundo teclado.

En diversos estudios se cita la posibilidad de que exista un segundo órgano de este mismo organero en Andalucía. Probablemente se alude a D. Achilles Ghys nacido en Bélgica y casado con la parisina Josefina Guillemín. *“Fue Maestro de la gran Casa Cavaillé-Coll, quien le envió a España al frente de las obras que tenía encomendadas en este País. Fruto de este trabajo residió en Madrid, Sevilla, Valencia, Málaga y Granada, donde murió el 20 de Abril de 1908..”*

*“Se deduce que D. Achilles abandonó la firma Cavaillé-Coll y se independizó profesionalmente instalándose definitivamente en España. A él se deben los órganos de las iglesias del Sagrado Corazón de Jesús de Sevilla y de Granada, el de la Parroquia de Alhama (Granada) y el de San Luis de los Franceses de Madrid. Además de los trabajos de restauración de los de la Catedral de Málaga...” “... realizó también los correspondientes al órgano del lado del evangelio de la Catedral de Granada. Su último trabajo parece que fue el órgano de la Basílica de la Virgen de las Angustias también en Granada...”*

*“Del matrimonio Ghys-Guillemín nacieron dos hijos: Manuel y Pedro...” “...Pedro continuaría la tradición familiar hasta el 27 de Noviembre de 1963 en que murió en Granada...”<sup>11</sup>*

Pedro Ghys y Guillemín repara en 1920 el órgano de la Basílica del Carmen de Jérez de la Frontera.<sup>12</sup>

## 2.6.5. LOUIS DEBIERRE

Nace en Nantes el 18 de julio de 1842, después de realizar el aprendizaje del oficio de ebanistería con su padre, entra a trabajar con el organero Henri Thébault, antiguo contra maestro de la casa Daublaine-Callinet. Tras pasar por otras empresas que se dedicaban a la construcción de pianos y armoniums, instala un pequeño taller de organería en Nantes desde donde comienza a instalar instrumentos sobre todo por el oeste de Francia, en un proceso lento pero seguro.<sup>13</sup>

A lo largo de su existencia, la casa Debierre construye más de seiscientos órganos tanto en Francia como en el extranjero. Uno de sus instrumentos más llamativos es el órgano eléctrico de Saint-Clément de Nantes, donde obligado por el espacio situado detrás del altar, instala el mismo dotándolo de dos consolas y dos teclados, pudiéndose tocar ambos de forma alternativa como dos instrumentos separados.

---

<sup>10</sup> *Libro de Organos de Navarra* .

<sup>11</sup> MARTÍNEZ SOLAESA, Adalberto. *Catedral de Málaga. Organos y música en su entorno*. Studia Malacitana. Centro de Documentación Musical de Andalucía. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Málaga. 1996. pp. 468-469.

<sup>12</sup> CEA GALÁN, Andrés., Chia Trigos, Isabel. *Organos en la provincia de Cádiz. Inventario y Catálogo*. Centro de Documentación Musical de Andalucía. Granada. 1995. p. 168.

<sup>13</sup> DE FLEURY, Paul. *Dictionnaire biographique des Facteurs d'orgues*. Paris. 1926. pp. 62-63.

De todas maneras, la innovación técnica más destacada de Louis Debierre es la del tubo polifonal, que permite la obtención de varios sonidos diferentes con un mismo tubo, a base de practicar en el mismo varios agujeros.

El órgano de San Martín, en Garzain (Navarra), se trata de un positivo partido a la manera española, que tiene seis juegos en la mano derecha y cuatro en la izquierda. Es de sistema mecánico, con un sistema de fuelles igual a los de un armonium. Tiene dispositivos a derecha e izquierda para que dos personas (manchadores o fuellers) den el aire. Asimismo dispone de un transpositor de 11 semitonos. La caja expresiva es para todo el órgano.

Sus juegos y características permiten estimar la época de su construcción paralela a la de los otros organeros franceses incluidos en este apartado.

## **2.6.6. RESUMEN**

Al tratarse de cuatro casas organeras distintas, las conclusiones no pueden tener un carácter uniforme e igualitario, excepto en la época y el estilo. En efecto, estas cuatro firmas constructoras de órganos realizan su actividad entre finales del siglo XIX y comienzos del XX. En nuestro territorio desarrollan su labor concretamente entre 1894 y 1908, años que coinciden con la última etapa de Aristide Cavaillé-Coll y con el desarrollo de nuevas corrientes tanto técnicas como estéticas. Los nuevos organeros impulsan la electricidad en el órgano y los sistemas neumático-tubulares. Aparecen las combinaciones libres, se desarrolla el órgano de salón, se potencian y exageran las mejores cualidades sonoras del órgano romántico llegando a construir instrumentos sin contraste, pálidas imitaciones de la orquesta.

No obstante persiste una escuela de calidad, un prestigio por un órgano romántico bien construido que se ha extendido por el territorio vasconavarro. Wenner es citado como uno de los mejores alumnos de Cavaillé-Coll, Puget debe competir para imponerse a la fama de esta gran casa organera, de Ghys y Debierre se destaca la calidad de los únicos instrumentos que conocemos.

Estos cuatro organeros construyen interesantes órganos en esta zona participando en la evolución técnica y sonora de esos años, tal y como hemos analizado en cada caso. En general sus instrumentos corresponden a la organería romántica tardía.

## 2.6.7. ÍNDICE DE ÓRGANOS CONSTRUIDOS EN LAS COMUNIDADES AUTÓNOMAS DEL PAÍS VASCO Y NAVARRA POR LAS CASAS PUGET, WENNER Y MAILLE, JEAN-BAPTISTE GHYS Y LOUIS DEBIERRE<sup>14</sup>

### Maurice Puget Père

- 1894 Monasterio de Santa Clara. Zarautz. (Gipuzkoa).  
1895 Parroquia de Santa María de la Asunción. Ordizia. (Gipuzkoa).

### Theodore Puget Père et Fils

- 1908 Monasterio de San Benito. Estella. (Navarra).

### Wenner y Maille

- 1894 Parroquia de San Martín de Tours. Berástegi. (Gipuzkoa).  
1897 Monasterio de Santa Clara. Azkoitia. (Gipuzkoa).

### Jean-Baptiste Ghys

- Hacia 1903 Convento de los PP. Carmelitas Descalzos. Pamplona. (Navarra).

### Louis Debierre

- ? Parroquia de San Martín. Garzain. (Navarra).

---

<sup>14</sup> *Libros de Organos de Gipuzkoa y Navarra.* (No se incluye el de la parroquia de San Vicente de San Sebastián, por tratarse de la reconstrucción de un órgano Cavallé-Coll retocado posteriormente por Mutin).

## **2.7. FERNAND PRINCE (1857-1932). CHARLES CARLONI (de 1862 a 1898). LOUIS EUGENE-ROCHESSON (Sucesor de Prince)**

### **2.7.1. ANTECEDENTES**

La inclusión en un mismo capítulo de estas tres personalidades representativas del órgano romántico francés no se corresponde con el criterio utilizado hasta ahora. En efecto, ninguno de los tres se enmarca en el concepto de organero-propietario cuyo taller instala instrumentos en la zona vasconavarra, sin embargo la importancia de su labor organera en esta zona geográfica representa una de las claves que explican el auge que adquirió la organería romántica francesa en la misma.

Fernand Prince llegó a instalar un órgano en Aretxabaleta bajo la denominación “Fernand Prince y Schaeffer (París)” en 1905, aunque de hecho se había construido en los talleres de Merklin/Gutschenritter, sin embargo su persona aparece unida sobre todo a la de su labor como armonista de enorme prestigio, que se ocupó de cuidar y restaurar prácticamente todos los órganos franceses de la época romántica en este territorio.

Se dice que uno de los hijos de Prince nació durante su estancia en Azkoitia con ocasión del montaje de este órgano en 1898. Su muerte acaece en Santurce en 1932, en el mismo territorio en el que era tremendamente respetado y al que tanta pasión dedicó a lo largo de los últimos 35 años de su vida.

Charles Carloni figura siempre vinculado a su responsabilidad como apoderado de A. Cavallé-Coll, en la mayor parte de los órganos construidos por esta casa en España. Este cometido, a menudo oscurece sus grandes cualidades como armonista y dibujante. Su primer trabajo lo realiza en el órgano de Santa María del Coro de San Sebastian, junto a Vincent Cavallé-Coll, en 1862-63.

Rochesson se asocia con Prince unos años antes de su muerte, continuando su labor de cuidado y seguimiento de los órganos románticos franceses en el territorio vasconavarro, a título de sucesor de Prince. Gran parte de la información sobre este último la poseemos gracias a su testimonio<sup>1</sup>.

Estos tres grandes especialistas aparecen unidos en sus convicciones hacia lo que es un órgano de calidad, bien construido, de estética romántica. Carloni, hombre de confianza de Cavallé-Coll y gracias al cual Prince es admitido en su empresa transmite a éste su pasión y sus conocimientos. Prince mantendrá toda su vida un gran respeto y admiración hacia A. Cavallé-Coll y una profunda amistad con Carloni.

Rochesson además de socio se convierte también en amigo de Prince, recibiendo de éste el encargo de cuidar de forma expresa el extraordinario patrimonio que la organería francesa ha dejado en la zona vasconavarra. Los dos primeros aprenden el español y redactan en este idioma los contratos, proyectos y correspondencia, facilitando así sus relaciones con los responsables de cada parroquia.

---

<sup>1</sup> *Collection Dominique Chailley*. Documentos recibidos a través de Françoise Clastrier.

## 2.7.2. CHARLES FERNAND PRINCE<sup>2</sup>

Prince nace en Boulay (Moselle) el 18 de abril de 1857. Recibe clases de música del organista de su ciudad natal, que había notado su interés por la misma.<sup>3</sup>

1872

Comienza su aprendizaje de organero con sus tios de la firma Dalstein en Boulay. Pasa también una temporada en Bélgica con un organero amigo de la familia.

1874

Solicita entrar en la empresa de A. Cavaillé-Coll, siendo rechazado por tener este organero la norma de no aceptar parientes de otros organeros o bien obreros que hubiesen trabajado en otras empresas del ramo.

Es admitido por Merklin donde comienza a desarrollar sus grandes cualidades de observación y afán de perfeccionamiento.

1880-1886

A través de un amigo de su tierra decide trasladarse a Inglaterra a trabajar con la firma Conacher y C<sup>o</sup> de Huddersfield, donde se aplican métodos de trabajo de gran racionalidad y detalle. Esta empresa le confía progresivamente mayores responsabilidades, ampliando así de manera notable sus conocimientos.

1886-1889

Prince vuelve a París entrando en la casa Stoltz.

Existen versiones que afirman que en 1888-89 Prince había sido enviado por esta casa a trabajar en el órgano de Tolosa. También se afirma que trabajó en los órganos de Bergara, Loyola y otros.

Tal eventualidad queda confirmada en carta del 11 de Junio de 1889 de Stoltz a la Superiora del Convento de Santa Clara de Tolosa, en la que le dice que Prince terminará el órgano de este convento<sup>4</sup>. Este dato permite suponer que Prince trabaja asimismo en los Stoltz de Bergara y Zumaia, que son de la misma época. No así sin embargo en el de Loiola que se construye al mismo tiempo por la casa de Cavaillé-Coll. Esta circunstancia le hace relacionarse con Carloni, que es quien dirige esta obra.

1890

Hacia esta fecha ingresa Prince en la firma Cavaillé-Coll, alterándose así la norma de éste de no aceptar obreros provenientes de otros talleres. En esta decisión influye decisivamente Carloni, quien se hace responsable de su trabajo<sup>5</sup>.

Prince trabaja para A. Cavaillé-Coll como armonista y en ocasiones como director de montaje, convirtiéndose en uno de los miembros más brillantes de la casa. Era también uno de los más jóvenes. En 1890 tenía 33 años.

### **El órgano de Azkoitia (1897-1898)**

La manera de trabajar de F. Prince queda bien reflejada en el siguiente texto escrito en 1950:<sup>6</sup>

*“...Los tubos venian envueltos en lienzos y cuidadosamente protegidos en espesas mantas de goaté cual perlas delicadas y preciosas en estuches de caja. Al desembalar-*

<sup>2</sup> Este nombre figura en el borrador del órgano de Portugaleta (Bizkaia).

<sup>3</sup> CLASTRIER, Françoise., CANDENDO, Oscar. *Organos franceses en el País Vasco y Navarra (1855-1925)*. pp. 189-191.

<sup>4</sup> Archivo Izurrategui. Caja de Gipuzkoa. San Sebastián.

<sup>5</sup> Parece que Cavaillé-Coll había rechazado a Prince en dos ocasiones.

<sup>6</sup> IZURRATEGUI, José. *Azkoitia. Conferencias Culturales Año 1950*. Iltre. Ayuntamiento. pp. 130-131.

*las eran examinados minuciosamente, uno por uno, y colocados sobre unos soportes, llamados panderetes. Eran todavía cuerpos esqueléticos, sin vida, sin sentido y sin calor, esperando la voz vivificante de un “Lazaro, exi foras” “Lazaro, levantate”. Luego envuelto en la semioscuridad del templo y acogiendo al silencio del recinto sagrado, un diminuto personaje conocedor de los misterios más insondables de la sonoridad, iba pulsando con sus manos, el pie, el cuerpo, los labios y el alma de los tubos. Realizaba misteriosas operaciones con ellos. Operaciones de magia, de alquimia, de sortilegio... los que queráis; pero tan insondables y ocultos que todavía no atinamos a sorprender el verdadero secreto de las mismas. Se llama Fernand Prince;<sup>7</sup> el armonizador de mayor prestigio que han conocido estos últimos tiempos.*

*Nuevamente recoge el tubo entre sus manos, lo acaricia, le infunde el calor de la mano, desliza sus dedos sobre la lengüeta, tratando dar una curvatura determinada, con la suavidad con la que se acaricia la mejilla de una criatura. Secciona el borde superior del tubo, luego hace un pequeño orificio a la altura conveniente, busca el equilibrio sonoro, la fuerza y amplitudes sonoras, acerca finalmente el tubo a sus labios, como para infundirle el espíritu de vida y se convierte en sonoridad vibrante, y ...estampando un beso místico lo coloca definitivamente en su sitio. Pulsa la tecla correspondiente y, dejando sonando el tubo, cual pintor que se aleja de su cuadro para apreciar mejor los efectos de perspectiva, nuestro artista se aleja del órgano, recorre el coro, se coloca en los ángulos más alejados de la iglesia, y, desde allí va examinando la amplitud, intensidad y diversos efectos de sonoridad, la caracterización de los timbres según leyes de estética y acústica: trabajo, señores, el más difícil y delicado de toda la organería. La armonización de nuestro órgano, le llevo a Prince el tiempo de un año bien cumplido. Su escrupulosidad, rayana casi en manía, por guardar y ocultar el secreto de sus propias experiencias, le obligaba a no admitir a persona alguna que pudiera sorprenderle durante las horas de su trabajo...”*

### **Prince abandona la casa Cavallé-Coll (1898-1899)**

Cuando Ch. Mutin asume el control de la casa Casa Cavallé-Coll en marzo de 1898, se producen desavenencias entre el nuevo patrón y varios de sus obreros. Concretamente, Mutin se encoleriza cuando la Junta de Fábrica de Armentières felicita a Prince por la calidad de la armonización y montaje de su gran órgano, trabajo que le había encomendado A. Cavallé-Coll. A su vez, Prince se indigna cuando ve que Mutin encarga a Carloni trabajos demasiado pesados para su edad.<sup>8</sup> Como consecuencia de esa situación Prince, Schaeffer, Christmann y Pano abandonan la Casa Cavallé-Coll pasando a trabajar con H. Didier. Prince continúa trabajando con Schaeffer en años posteriores, hasta su fallecimiento en Bilbao en 1907, a causa de su alcoholismo.

### **De 1900 a 1904 trabaja para la casa H. Didier**

De la documentación recogida se deduce que F. Prince además de trabajar par H. Didier, también realiza ciertos trabajos por su cuenta.

En 1899 se le encarga la afinación anual del órgano Cavallé-Coll de Santa María de San Sebastián a Fernando Prince.

---

<sup>7</sup> En numerosos trabajos escritos, se confunde el nombre de Prince, indicando Ferdinand en lugar de Fernand.

<sup>8</sup> En esta época Carloni debía de tener 60 años, de acuerdo con el dato que consta en el Convenio para la construcción del órgano de Durango, Rochesson sin embargo, cifra su edad en 76 o 77 años en ese momento. (*Collection Dominique Chailley*).

En 1900 presenta un presupuesto de reforma del órgano Cavallé-Coll de Oyarzun y del arreglo del Stoltz de Zumaya para la casa Didier.

En 1902 se encarga del cambio de colocación del órgano Cavallé-Coll de las Madres Agustinas de Mutriku, (Gipuzkoa) para la casa Didier.

Ese mismo año repara el órgano de Santa María de San Sebastián.

En 1903 monta y armoniza el órgano Didier de Portugaleta junto con Emilio Schaeffer. En la documentación, Prince figura como representante y apoderado de H. Didier.

Repara también el órgano Cavallé-Coll de Urnieta. (Gipuzkoa)

En 1904 presenta un presupuesto para el arreglo del órgano Stoltz de Tolosa para la casa Didier, asimismo procede a la afinación y limpieza del órgano de Santa Maria de San Sebastián. También se ocupa del montaje y armonización del órgano Didier de Santurce (Bizkaia).

Igualmente presenta un presupuesto para la restauración del órgano de Aquilino Amezua de la Compañía de Maria de Bergara representando a la casa de Didier.

### **Órgano de la parroquia de la Asunción de Ntra. Señora de Aretxabaleta (Gipuzkoa) 1905**

El único órgano firmado por Prince y Schaeffer en el territorio vasconavarro establece también el comienzo de la colaboración de los mismos con J. Gutschenritter, ya que fue construido en los talleres de esta firma. El acuerdo para la construcción de este instrumento y al mismo tiempo de otro para la iglesia de las Escuelas Salesianas de Madrid, se regula por medio del siguiente documento:<sup>9</sup>

#### *“CONVENTION*

*Entre Monsieur Prince facteur d'orgues demeurant 11 rue des charmes à Sens (Yonne) et Monsieur Schaeffer facteur d'orgues demeurant 13 rue Asseline à Paris d'une part et Monsieur Gutschenritter facteur d'orgues, chef de la maison Merklin et Cie. d'autre part.*

*Il a été convenu et arrêté ce qui suit:*

*Messieurs Prince et Schaeffer chargent Monsieur Gutschenritter de la construction de deux orgues dont ils ont la comande aux conditions suivantes:*

*L'orgue de l'église de Arechavaleta aura dix jeux et la composition suivante:*

#### *1<sup>er</sup> Clavier*

*1<sup>o</sup> Montre 8 pieds 56 tuyaux, 16 tuyaux de la basse en façade, 6 tuyaux en bois 34 en étain sur le sommier.*

*2<sup>o</sup> Prestant 4 pieds 56 tuyaux, 6 tuyaux de la basse en façade, 50 en étain sur le sommier.*

*3<sup>o</sup> Bourdon 8 pieds 56 tuyaux, 12 tuyaux de la basse en bois, 44 en étoffe sur le sommier.*

*4<sup>o</sup> Salicional, 8 pieds 56 tuyaux, 12 tuyaux de la basse en bois, 44 en étain sur le sommier.*

---

<sup>9</sup> Collection Dominique Chailley.

### 2<sup>e</sup> Clavier

1<sup>e</sup> Cor de nuit 8 pieds 56 tuyaux, 12 tuyaux de la basse en bois, 44 en étain sur le sommier.

2<sup>e</sup> Gambe 8 pieds 56 tuyaux, 12 tuyaux de la basse en bois, 44 en étain sur le sommier.

3<sup>e</sup> Voix Celeste 8 pieds 44 tuyaux, en étain sur le sommier.

4<sup>e</sup> Octavin 2 pieds 56 tuyaux en étain sur le sommier.

5<sup>e</sup> Trompette 8 pieds 56 tuyaux en étain sur le sommier.

### 3<sup>e</sup> Clavier

1<sup>e</sup> Soubasse 16 pieds en bois

#### Pédales d'accouplements et de combinaisons

1<sup>e</sup> Pédale réunissant le 1<sup>er</sup> clavier sur le pédalier

2<sup>e</sup> Pédale réunissant le 2<sup>e</sup> clavier sur le pédalier

3<sup>e</sup> Pédale réunissant le 2<sup>e</sup> clavier sur le premier

4<sup>e</sup> Pédale d'Expression à bascule

5<sup>e</sup> Pédale de Trémolo

6<sup>e</sup> Pédale pour tirer la trompette

7<sup>e</sup> Pédale pour pousser la trompette

L'ORGUE DE LAS ESCUELAS SALÉSIANAS DE MADRID, AURA SEPT JEUX  
ET LA COMPOSITION SUIVANTE:

#### Clavier à mains 56 notes Expressif

1<sup>e</sup> Montre 8 pieds 56 tuyaux, 12 tuyaux de la basse en bois, 44 en étain sur le sommier.

2<sup>e</sup> Bourdon 8 pieds 56 tuyaux, 12 tuyaux de la basse en bois, 44 en étoffe sur le sommier.

3<sup>e</sup> Prestant 4 pieds 56 tuyaux en étain sur le sommier.

4<sup>e</sup> Voix Celeste 8 pieds 44 tuyaux, en étain sur le sommier.

5<sup>e</sup> Octavin 2 pieds 56 tuyaux en étain sur le sommier.

5<sup>e</sup> Trompette 8 pieds 56 tuyaux en étain sur le sommier.

### 2<sup>e</sup> Clavier

Soubasse 16 pieds 30 tuyaux en bois sur le sommier.

#### Pédales d'accouplements et de combinaisons

1<sup>e</sup> Pédale réunissant le clavier à mains sur le pédalier.

2<sup>e</sup> Pédale d'expression

3<sup>e</sup> Pédale de Trémolo

4<sup>e</sup> Pédale pour tirer trompette

5<sup>e</sup> Pédale pour pousser trompette

*Pour les tuyaux de façade l'alliage devra être de 80%, et 70% pour l'orgue à deux claviers et 75% pour l'orgue à un clavier pour les tuyaux dits en étain et 35% pour les tuyaux dits en étoffe. Les diapasons pour les tuyaux dits en étain ou en bois devront être fournis à Monsieur Gutschenritter par Messieurs Prince et Schaeffer.*

*Les plans du mécanisme de l'instrument comme du buffet seront également fournis à Monsieur Gutschenritter. Les sommiers soufflets barres de balancier équerres crapandines ferrures etc. seront du système employé par la maison J. Merklin et Cie et faits avec des matériaux de premier choix.*

*Le buffet de l'orgue 7 jeux formera boîte expressive et aura la façade en chêne. Pour la construction de ces instruments, Mr. Gutschenritter a engagé à employer Mr. Schaeffer pour la partie mécanique et à s'entendre avec lui pour l'établissement d'une convection et le prix. L'intonation des jeux sera faite par Monsieur Prince et à sa disposition la place et les matériels nécessaires.*

*Les instruments ci-dessus désignés seront complètement montés et essayés dans les ateliers de Mr. Gutschenritter. Tout défaut constaté sera réparé. Ensuite les instruments seront démontés et emballés.*

*Le prix de ces instruments est fixée à la somme de Huit mille trois cent cinquante francs 8.350,00 pour l'orgue 10 jeux.*

*Cinq mille sept cent cinquante francs 5.750 francs pour l'orgue sept jeux payables au moment des paiements que recevront Messieurs Prince et Schaeffer et qui sont, un tiers à la commande, un tiers à l'arrivée des colis à Irún et le solde une fois les orgues installés dans les Eglises.*

*Dans ces prix ne sont pas compris l'intonation des jeux, le transport, les frais de douane, le montage qui restent à la charge de Messieurs Prince et Schaeffer.*

*Fait triple à Paris, le vingt six Avril mil neuf cent cinq*

*Lu et approuve l'écriture ci dessus"*

*F. Prince*

*J. Gutschenritter*

*E. Schaeffer<sup>10</sup>*

## **Colaboración de Prince con J. Gutschenritter (1906-1913) y años posteriores**

En 1906 realiza trabajos en el Cavaillé-Coll de Loyola.

En 1907 para la casa Merklin/Gutschenritter presenta un presupuesto para el órgano de Santurce (Bizkaia), armoniza el de Andoain, y presenta presupuestos al mismo tiempo que entabla negociaciones, para los órganos de Algorta (Bizkaia), Villaro (Navarra), y Vitoria (Alava). Trabaja en el Puget de Ordizia (Gipuzkoa).

En 1908 monta el órgano de Algorta, repara el de Larrea (ambos en Bizkaia) y trata sobre el órgano de Astorga (León), siempre para la misma firma.

En 1910 presenta presupuesto para revisar el órgano Cavaillé-Coll de Lekeitio.

En 1911 Gutschenritter le autoriza para tratar en su nombre sobre la construcción del órgano de Régil. Trabaja en los órganos de Irún, Durango, Oñate, Mondragón, Arechavaleta y en la ampliación de órgano de Begoña.

En esta época utiliza en su correspondencia un sello que dice:

---

<sup>10</sup> Archivo Izurrategui. Caja de Gipuzkoa. San Sebastián. s. sign.

*“Orgues d’eglise*

*F. Prince*

*Sens (Yonne)”*

En 1912 trabaja en Tolosa, Santurce, Régil y Mundaca para Gutschenritter. También sale de la zona vasconavarra para trabajar en Gijón (Asturias), y en el órgano de Villafranca del Penedés (Cataluña).

En 1913 termina por fin el órgano de Régil. Durante los últimos meses las relaciones con Gutschenritter han ido deteriorándose notablemente, terminando su colaboración con el mismo.

### **Periodo de 1914 a 1925**

F. Prince trabaja en 1915 en el órgano Cavaillé-Coll de las RR. Franciscanas Clarisas de Durango, dándole más brillantez y potencia.

Entre 1918-20 realiza un arreglo en el órgano de Aquilino Amezua de la Compañía de Maria de Bergara.

En 1920 junto con el organero Gauziède monta y reforma el órgano Mutin procedente del castillo de Ilbarritz, colocándolo en Usúrbil.

En 1923 trabaja en el órgano Roqués de Leiza (Navarra)

En 1924 coloca un motor en el Cavaillé-Coll de Santa Maria de San Sebastián.

En 1924 el organero Melcher se compromete por escrito a proporcionar a su coste un ayudante al Sr. Prince para la rearmonización de la lengüetería del órgano de la parroquia de San Vicente de Bilbao.

### **Periodo de 1926 a 1931**

Comienza su colaboración con Rochesson en la iglesia de Saint Nicaise de Rouen, en 1926.

Ese mismo año realiza un arreglo en el órgano de José Amezua, ubicado actualmente en la parroquia de San Luis Gonzaga de San Sebastián.

En 1927 restaura el órgano de la Basílica de Loyola. En 1928 el organero Juan Dourte le facilita un empleado al Sr. Prince para cooperar en los trabajos de armonización de la lengüetería del órgano de San Vicente Martir de Bilbao.

En 1928-29 restaura el órgano de Santa Maria de San Sebastián.

En 1931 termina la reparación del órgano de San Vicente de San Sebastián, y repara el Cavaillé-Coll de Getaria (Gipuzkoa).

Aparte de estos trabajos documentados, F. Prince se ocupa con regularidad a lo largo de treinta años, del cuidado de los principales órganos de Gipuzkoa, como Santa Maria, San Vicente, Bergara, Azkoitia y muchos otros, incluyendo el barroco ibérico de Amasa.<sup>11</sup>

### **Muerte de Fernand Prince en 1932**

En diciembre de 1931, Prince que estaba trabajando en el órgano de Santurce, cae enfermo de gripe, evolucionando negativamente. Fallece el 18 de enero de 1932, a la edad de 75 años.

---

<sup>11</sup> PUIGNAU, Rafael. *Una vida organera...* s/e. p. 127.

Su viuda le escribe a su alumno y amigo Rochesson al día siguiente de su muerte:<sup>12</sup>

*“Santurce le 19-1-1932*

*Bien cher monsieur Rochesson,*

*Le triste événement que j’appréhendais tant, car je le sentais imminent, s’est produit hier lundi à onze h du matin.*

*Mon bien cher mari est décédé.*

*Sachant la part de peine que vous aurez pour vous même je n’hésite pas à vous aviser de suite. Dès son décès j’avais rédigé por vous un telegramme, qui n’a pas pu partir à cause des événements qui ce sont passés ici, et tout plus loin je vais vous entretenir:*

*Pour aviser mes enfants j’ai du employer des moyens de fortune en demandant une (conferencia) par St. Sebastien, mais voyez quel ennui!*

*Enfin heureusement encore que j’ai pu réussir. J’ai eu ce matin un telegramme me disant qu’ils viennent tous 4 tantôt par ce même train que vous même avez pris.*

*Je me sens donc un peu moins isolé puisque dans quelques heures mes enfants seront ici.*

*C’est avec la peine la plus grande savant l’immense malheur qui me frappe, que je vous envoie ces lignes, dont vous voulez bien excuser l’incorrection et le décousu.*

*En quelques mots voici ce qui s’est passé hier en dehors de mon malheur personel: Les communistes après un meeting monstre, ont ni plus ni moins, mis le feu à l’église, l’orgue est entièrement détruit, aussi que les chapelles. Tout l’après midi ça n’a été que fusillades, vous ne pouvez vous rendre compte de l’affolement général, on n’entendait que des cris, des balles qui sifflaient. Ici ça a été dans l’appartement une panique facile à comprendre devant le danger qu’encourait la maison situee si près de l’église qui flam-bait. Quels pénibles moments nous avons passé tous car je comprenais leur émoi, et je’entrevoiyai déjà d’avoir à laisser seul sur son lit de mort mon pauvre mari. Et s’il avait fallu fuir c’était à travers les balles qu’il nous eu fallu passer.*

*Enfin! La troupe est arrivé à temps pour éviter que le feu ne fasse de tels dégats, l’interieur seul de l’église est brulé...*

*Le papa Prince est parti à temps pour ne pas voir ce désastre de son travail anéanti! Et pour lundi: on annonce la greve générale dans toute l’Espagne, cette fois ça sera la revolution.*

*Heureusement que vous avez rétiré de l’église, la boite à outil de mon mari, si non tout était perdu.*

*L’enterrement a lieu demain matin, mais comme l’église est hors d’état de services, c’est à la chapelle des religieuses qui est en face de chez nous que ce fera l’office...*

*En vous priant de presenter à Madame Rochesson mes amitiés, je vous envoie mon très sympathique souvenir.*

*F. Prince”*

Es ciertamente emotiva esta carta de una viuda con el cuerpo fallecido de su marido todavía presente, teniendo al lado la iglesia donde trabajaba incendiada, en un ambiente revolucionario de disparos, tumultos, y angustia en general. Una mujer extranjera que encuentra con gran dificultad los medios para comunicar a sus hijos en Francia la muerte de su padre.

<sup>12</sup> Collection Dominique Chailley.

Esta carta demuestra el coraje de esta mujer, y el extraordinario afecto que unía al matrimonio Prince con Rochesson.

Fernand Prince sobre el que existen numerosos testimonios que muestran el aprecio que se le tenía por esta zona, muere y su cuerpo yace en Santurce, en una tierra que él recorrió a lo largo de más de treinta años trabajando y cuidando un patrimonio organístico que hoy en día se conserva en gran parte gracias a él.

Prince en sus trabajos no muestra un espíritu de respeto por conservar las características originales de un instrumento, concepto que probablemente sea más propio de nuestra época, por el contrario, en ocasiones no duda en alterar y modificar los órganos con el convencimiento de que puede mejorarlos, por estar en posesión de un estilo de trabajo de calidad característico de la casa Cavaillé-Coll, hacia la que siempre guarda el mayor respeto. En este sentido propone alteraciones muy importantes para el órgano Cavaillé-Coll de Santa María de San Sebastián que no se llegan a realizar, sin embargo no introduce ninguna variación en otros órganos importantes como Loyola, Azkoitia, Bergara, etc. Sin duda su concepto estético y técnico del órgano estaba más cerca de los instrumentos de la última época de Cavaillé-Coll.

Su calidad de armonista y su visión sobre esta delicada especialidad quedan bien reflejadas en estas palabras suyas recordadas por Rochesson:

*“Alors je suis allé trouver Monsieur Prince, et je lui ai exposé la situation et je lui ai dit: Voilà, Monsieur Prince, moi techniquement, mécaniquement, je suis capable de faire Saint-Nicaise; seulement voilà, l’harmonie, vous comprenez, j’ai tout à apprendre”. Et encore cela n’est rien, mais je lui ai dit “Est-ce que vous croyez, vous qui êtes un homme consciencieux, pouvoir réussir ce travail? Vous feriez du Cavaillé, n’est-ce pas?” Il m’a dit “Écoutez, Rochesson, je crois que c’est possible. Car, voyez vous, ce que j’ai surtout appris chez Cavaillé, ce que le père Cavaillé avait de très remarquable dans sa méthode, c’est qu’il vous apprenait à faire parler un tuyau à son juste point. Un vrai harmoniste de Cavaillé doit savoir faire bien parler un tuyau, dans le style qu’il faut, la mesure qu’il faut; c’est un vrai harmoniste et pas un monsieur qui coupe un tuyau n’importe comment, qui souffle dedans et puis ça donne le son que ça veut. C’est vous qui devez mener votre tuyau. C’est vous qui devez le maîtriser et non pas le tuyau qui doit vous mener par le bout du nez...”*

Más adelante se ve la importancia que Prince da a los órganos que tiene a su cuidado en España y le confía a Rochesson la misión de cuidarlos con estas palabras:

*“Monsieur Rochesson, vous avez des dispositions pour réussir, il n’y a pas là l’ombre d’un doute. Vous apprenez très vite les questions d’harmoniste et tout; je veux bien vous montrer tout ce que je sais et vous transmettre le flambeau; je ne vous demande qu’une chose, c’est d’abord de ne pas abandonner l’Espagne plus tard, pour que ces orgues-là ne soient pas détruits ou tombent en ruine, et aussi de passer le flambeau de ce que je vous ai appris aux jeunes derrière vous.”*

### 2.7.3. CHARLES CARLONI<sup>13</sup>

La extraordinaria importancia tanto en calidad como en cantidad que tiene la obra de A. Cavaillé-Coll en el territorio vasconavarro no se explica solamente por el prestigio de este

---

<sup>13</sup> Charles Carloni y Christien, según la delegación de poderes otorgada ante Notario por parte de Cavaillé-Coll, con motivo de la construcción del órgano de la Basílica de Loyola.

organero. A ello hay que añadir la gestión de Charles Carloni, su hombre de confianza, su secretario, su apoderado, la persona en la que delega poderes notariales prácticamente totales para deliberar, negociar y decidir en su nombre sobre características, precios, fechas de entrega y cualquier tipo de problema que pueda presentarse a la hora de optar sobre la construcción o reforma de un órgano.

El nombre de Charles Carloni aparece ya en 1862-63 colaborando con Vincent Cavallé-Coll en la instalación del órgano de la Basílica de Santa María del Coro de San Sebastián. Desde entonces hasta la construcción del órgano de Azkoitia en 1898, su intervención es casi constante en todas las negociaciones que emprende la casa Cavallé-Coll en este territorio.

Aparte de su faceta como apoderado y representante de esta firma, Carloni probablemente interviene en ocasiones como dibujante o armonista, especialidades en las que era muy competente como nos lo recuerda Rochesson. Carloni redacta su correspondencia, proyectos y contratos en español, circunstancia que facilita su relación con las parroquias e instituciones españolas en general, habilidad en la que coincide con Prince de quien fue primero el mediador para poder ingresar en la firma Cavallé-Coll, después el maestro y se podría deducir que probablemente también él le haya introducido en los contactos existentes con la zona vasconavarra.

La habilidad negociadora de Charles Carloni aparece unida a su conocimiento del territorio y de las personas que de hecho influyen en las decisiones a la hora de construir órganos. Las relaciones de José Antonio Santesteban y los hermanos Aldalur con la casa Cavallé-Coll solo se explican gracias a la intervención de Carloni, sobre todo si se tiene en cuenta que no existe prueba alguna de que Aristide Cavallé-Coll haya estado ni una sola vez en la zona vasconavarra. Carloni media y favorece la relación entre la casa Cavallé-Coll y los organistas vascos, así se entiende que Santesteban se declare representante de esta firma en la ciudad de San Sebastián y se comprende el precio especial que se establece para el órgano de Azkoitia en recuerdo de la figura ya fallecida de José Ignacio Aldalur.

Son muy escasos los datos existentes sobre este organero. En el documento de delegación de poderes ante Notario fechado en 1878 para la construcción del órgano de Durango, figura que Ch. Carloni tiene 39 años, y esta domiciliado en Montmartre, Paris, calle de las Abadesas nº 8 (en otro documento aparece Abesses 8).

#### **2.7.4. LOUIS EUGENE-ROCHESSON**

La inclusión de este organero obedece sobre todo al hecho de haber sido alumno, socio y amigo de Prince, habiendo recibido del mismo el encargo especial de cuidar los órganos atendidos por él en España.<sup>14</sup>

En 1935 cita como instrumentos cuidados por la casa Rochesson: Santa María y San Vicente de San Sebastián, Azkoitia, Tolosa, Andoain, Régil, Santurce, Arechavaleta, Durango, Alegría de Oria, Vidania, Irún, Portugalete, Begoña y otros. En una carta de esta casa, fechada en 1934 también se cita a Usúrbil y Zumaya. Asimismo hace referencia a sus trabajos en Barcelona (Basílica del Panades). (sic)

Existe igualmente correspondencia en la que se le solicita a Rochesson que pase por Azcoitia o Lecároz para afinar los órganos.

Rochesson en el membrete de su correspondencia indica que es el sucesor de Fernand Prince (único alumno, dice en una hoja informativa).

---

<sup>14</sup> *Collection Dominique Challey.*

Los años de la guerra civil española (1936-1939) interrumpen esta colaboración.<sup>15</sup>

## La organería francesa a partir de 1914

La firma Rochesson publica dentro de un conjunto de hojas publicitarias, la siguiente información referente a la evolución de la construcción organera en Francia, que creemos reviste interés:

*“De quelques tendances de la facture française depuis 1914*

*Au moment où la guerre vint bouleverser l'activité de la majorité des Nations Européennes, la facture française marquait le pas depuis de longues années. Encore sous l'emprise des conceptions du plus grand de nos facteurs du dix-neuvième siècle, elle se contentait d'en perpétuer les procédés. L'Ecole parisienne entre autres semblait attachée tout particulièrement à ce maintien d'un statu quo ignorant systématiquement tout ce que se faisait ailleurs, parfois même franchement hostile à toute tentative d'adaptation des techniques nouvelles à l'orgue français.*

*Sans doute oubliait-on l'origine de la machine Barker, cette sorte de levier d'Archimède qui avait brisé les entraves ayant si longtemps limité le champ d'action du vieil orgue mécanique?*

*C'est en vain que les systèmes tubulaires et électro-pneumatiques (ou plus exactement pneumato-électriques comme le disait Barker lui-même) avaient eu à leur origine des inventeurs français: pour trouver un champ d'expansion et d'expérience, il leur avait fallu attendre que l'Amérique, l'Angleterre ou l'Allemagne eussent bien voulu leur consacrer les efforts de recherches et de perfectionnements de leurs facteurs.*

*Dans un ordre d'idées, on semblait ignorer l'existence et l'utilité esthétique des très rares vieux instruments classiques des dix-septième et dix-huitième siècles encore existants, malgré les avis des maîtres de l'Ecole d'Orgue française. On ignorait l'orgue ancien, si riche pourtant, pour continuer à produire dans le style de la formule chère aux facteurs de 1860...*

*La période d'après-guerre allait imposer à la facture française un des plus lourds problèmes qu'elle ait eu à résoudre depuis cent ans: renouer, d'une part, le lien perdu avec l'orgue ancien, et, d'autre part, introduire dans son sein les dispositions perfectionnées des orgues électriques étrangères. C'est, en effet, que, d'une part, les idées semées par nos maîtres français avaient pu apprécier outre-mer les avantages des réalisations effectuées depuis une trentaine d'années par les Austin, les Casavant, les Skinner, les Willis, etc...*

*Avant guerre déjà, maints instruments réclamaient une réfection totale. Quantité d'autres étaient à remplacer dans les églises dévastées. Enfin, le goût de l'orgue allant se répandant de plus en plus, les salles de concert, les cinémas et même de nombreux particuliers désiraient en posséder un. Le système électrique parut alors (d'après les résultats obtenus depuis longtemps en Amérique et en Angleterre) la solution idéale. Malheureusement, les défauts de la quasi totalité des instruments construits alors chez nous, d'après des systèmes électro-pneumatiques, semblèrent donner raison à ceux qui auraient voulu perpétuer les vieux procédés de 1860.*

---

<sup>15</sup> En un proyecto para el arreglo del órgano de Usúrbil fechado en 1959, se cita a Maurice Gouaut como sucesor y discípulo de Prince, nombrado por la casa González para atender los órganos Cavallé-Coll de Gipuzkoa. (Archivo parroquial de Usúrbil).

*Entre temps, un timide essai de sauvegarde des trésors d'art du passé, avait été tenté à Saint-Gervais de Paris, puis le silence se fit de nouveau. C'est alors que, conseillé et encouragé par d'éminents maîtres de l'Art français nous décidâmes d'entreprendre, d'une part, la véritable restitution intégral de vieux instruments encore esthétiquement intacts et, d'autre part, d'étudier la mise au point d'un système électrique adapté aux nécessités et au génie propre de l'orgue français.*

*Point de vue à notre avis d'autant plus justifié qu'il est basé sur le principe de tradition indispensable à l'art organistique plus qu'à tout autre, principe méconnu par nos prédécesseurs du dix-neuvième pour lesquels l'orgue datait d'hier tout au plus.*

*Cet étroit contact avec notre tradition ne nous enferme pas dans une inflexible routine, mais tout au contraire nous permet d'accueillir avec intérêt toute idée, toute réalisation, tout désir nouveau.*

*Le domaine de l'orgue embrasse une étendue considérable: l'instrument par excellence subit des adaptations nécessaires suivant les buts auxquels il est destiné. Ses voix, sa couleur sonore, son mécanisme même sont fonction de la fin esthétique en vue de laquelle il a été créé."*

Este texto escrito hacia 1933 rechaza con claridad el órgano romántico, al igual que el sistema neumático-tubular. Defiende por el contrario la vuelta a la estética de los órganos de los siglos XVII y XVIII con inclusión no obstante del sistema eléctrico, como vía más adecuada para ofrecer al organista toda clase de posibilidades técnicas y sonoras. No renuncia por otro lado a los teclados expresivos. En definitiva se anuncia la aparición del órgano neoclásico.

## **2.7.5. RESUMEN**

Como se ha dicho en la introducción, Prince, Carloni y Rochesson destacan por la importancia de su aportación técnica y artística a la creación y mantenimiento del patrimonio organístico francés en las Comunidades Autónomas del País Vasco y Navarra.

Entre los tres abarcan un periodo que comienza en 1862 y termina en 1935, prácticamente la duración de lo que consideramos corresponde al órgano romántico.

Excepto Carloni que aparece exclusivamente ligado a la firma Cavaillé-Coll, Prince y Rochesson atienden, cuidan y reparan todo tipo de órganos especialmente los de origen francés, pero se ocupan especialmente de los grandes Cavaillé-Coll, Stoltz, Didier, Mutin o Gutschenritter.

Sus figuras están entrelazadas no solamente por su trabajo, sino por una profunda amistad y respeto. Gracias a Carloni, entra Prince en la casa Cavaillé-Coll, convirtiéndose en su responsable y maestro. Probablemente él le introduce también en el conocimiento del territorio vasconavarro. Prince abandona la firma Cavaillé-Coll, en parte por el trato que se le da a Carloni. Rochesson se convierte en amigo y asociado de Prince, recibiendo de éste el encargo expreso de continuar cuidando los órganos que estaban a su cargo. Gracias al testimonio de Rochesson disponemos de mayor información sobre la vida de Prince. Aunque los dos primeros trabajan en el estilo y la estética romántica de la escuela de Cavaillé-Coll, Rochesson busca una vía nueva de unión del órgano barroco con las modernas tecnologías que utilizan fundamentalmente la electricidad, dando paso así al órgano neoclásico.

## 2.7.6. ÍNDICE DE ÓRGANOS CONSTRUIDOS POR F. PRINCE Y SCHAEFFER EN LAS COMUNIDADES AUTÓNOMAS DEL PAÍS VASCO Y NAVARRA.

1) 1905. Parroquia de la Asunción de Nuestra Señora. Aretxabaleta. (Gipuzkoa)<sup>16</sup>.



Fernand Prince (1857-1932)

---

<sup>16</sup> Libro de Organos de Gipuzkoa.